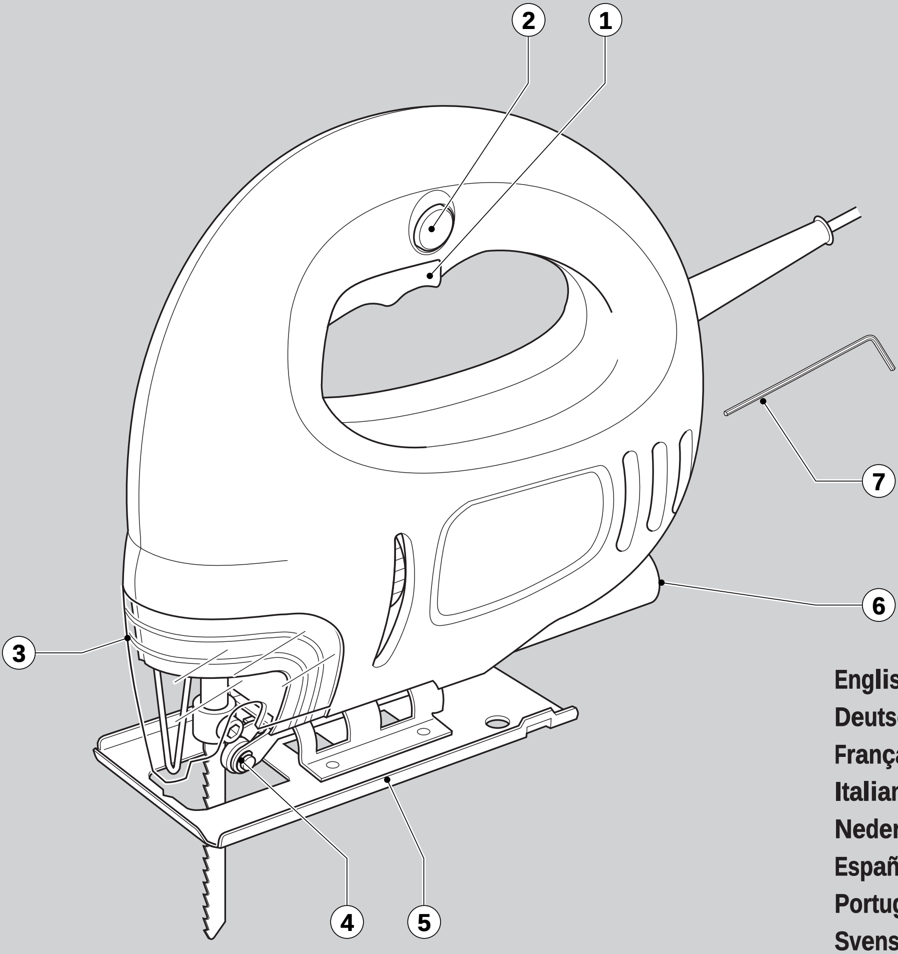
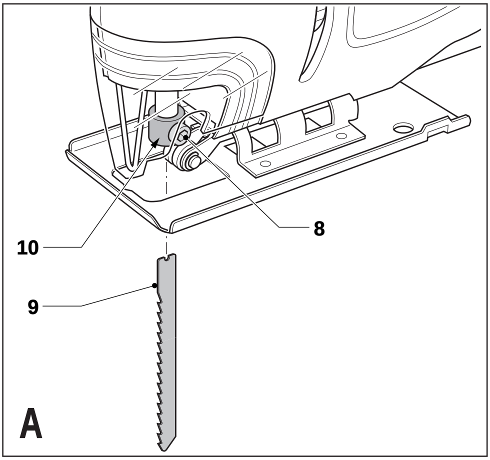
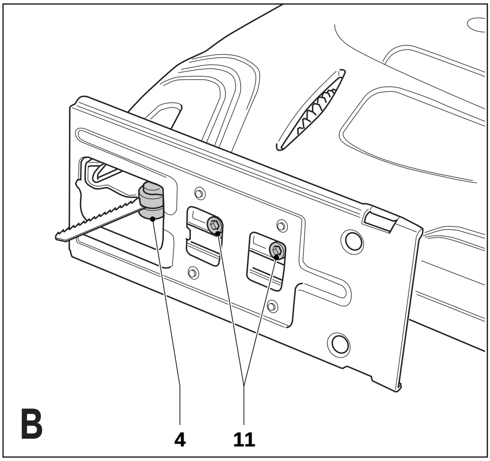
BLACK & DECKER®

www.blackanddecker.com

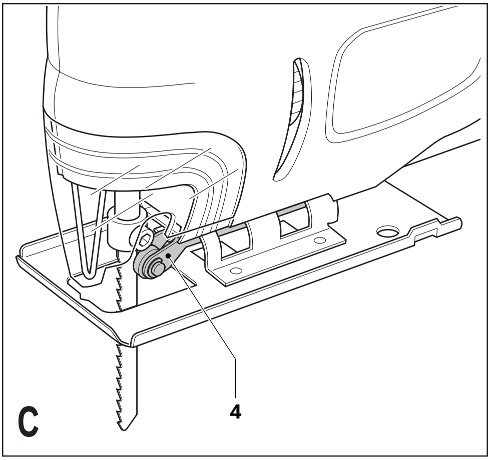




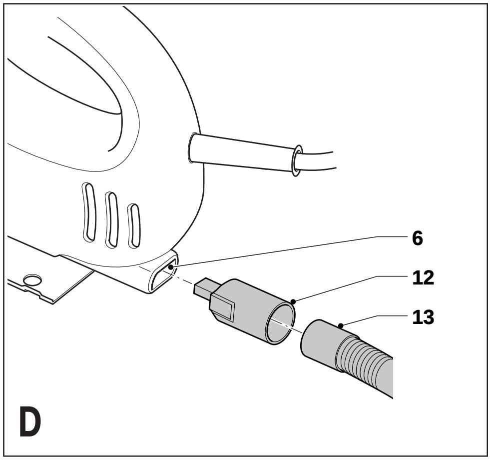
10
8
9
A



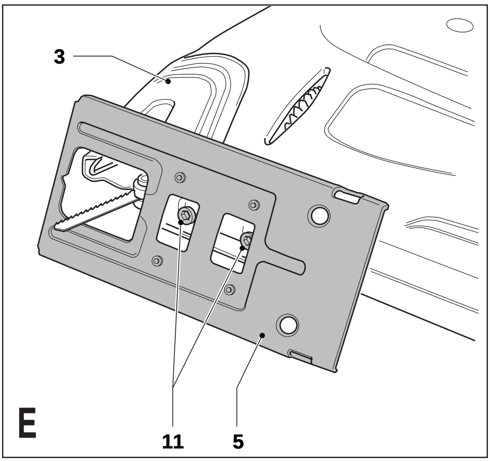
B
4
11



C
4



6
12
13
D



3
E
11
5

Intended use

Your Black & Decker jigsaw has been designed for sawing wood, plastics, ceramics and sheet metal.
This tool is intended for consumer use only.

Safety instructions

- **Warning!** When using mains-powered tools, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, personal injury and material damage.
- Read all of this manual carefully before operating the tool.
- Retain this manual for future reference.
- Remove the plug from the socket before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.

Keep work area clean
Cluttered areas and benches can cause accidents.
Consider work area environment
Do not expose the tool to rain. Do not use the tool in damp or wet conditions. Keep the work area well lit. Do not use the tool where there is a risk of causing fire or explosion, e.g. in the presence of flammable liquids and gases.
Keep children away
Do not allow children, visitors or animals to come near the work area or to touch the tool or mains cable.
Dress properly
Do not wear loose clothing or jewellery, as these can be caught in moving parts. Preferably wear rubber gloves and non-slip footwear when working outdoors. Wear protective hair covering to keep long hair out of the way.
Personal protection
Always use safety glasses. Use a face or dust mask whenever the operations may produce dust or flying particles.
Hearing protection should be worn.
Guard against electric shock
Prevent body contact with earthed or grounded surfaces (e.g. pipes, radiators, cookers and refrigerators). Electric safety can be further improved by using a high-sensitivity (30 mA / 30 mS) residual current device (RCD).
Do not overreach
Keep proper footing and balance at all times.
Stay alert
Watch what you are doing. Use common sense.
Do not operate the tool when you are tired.
Secure workpiece
Use clamps or a vice to hold the workpiece. It is safer and it frees both hands to operate the tool.
Connect dust extraction equipment
If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure that these are connected and properly used.
Remove adjusting keys and wrenches
Always check that adjusting keys and wrenches are removed from the tool before operating the tool.
Extension cables
Before use, inspect the extension cable and replace if damaged. When using the tool outdoors, only use extension cables intended for outdoor use. Up to 30 m of Black & Decker extension cable can be used without loss of power.
Use appropriate tool
The intended use is described in this instruction manual.
Do not force small tools or attachments to do the job of a heavy-duty tool. The tool will do the job better and safer at the rate for which it was intended. Do not force the tool.
Warning! The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.
Check for damaged parts
Before use, carefully check the tool and mains cable for damage. Check for misalignment and seizure of moving parts, breakage of parts, damage to guards and switches and any other conditions that may affect its operation. Ensure that the tool will operate properly and perform its intended function. Do not use the tool if any part is damaged or defective. Do not use the tool if the switch does not turn it on and off. Have any damaged or defective parts repaired or replaced by an authorised repair agent. Never attempt any repairs yourself.
Unplug the tool
Unplug the tool when it is not in use, before changing any parts of the tool, accessories or attachments and before servicing.
Avoid unintentional starting
Do not carry the tool with a finger on the on/off switch.
Be sure that the tool is switched off when plugging in.
Do not abuse cord
Never carry the tool by its cord or pull it to disconnect from the socket. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges.
Store idle tools
When not in use, tools should be stored in a dry, locked up or high place, out of reach of children.
Maintain tools with care
Keep cutting tools sharp and clean for better and safer performance. Follow the instructions for maintenance and changing accessories. Keep handles and switches dry, clean and free from oil and grease.
Repairs
This tool complies with relevant safety requirements.
Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts; otherwise this may result in considerable danger to the user.

Electrical safety

This tool is double insulated; therefore no earth wire is required. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

Features

This tool includes some or all of the following features.

1. On/off switch
2. Lock-on button
3. Dust shroud
4. Blade support roller
5. Shoe plate
6. Dust extraction opening
7. Allen key

Assembly

Warning! Before attempting any of the following operations, make sure that the tool is switched off and unplugged and that the saw blade has stopped.

Fitting the saw blade (fig. A)

- Remove the dust shroud (3).
- Loosen the screw (8) using the Allen key provided.
- Hold the saw blade (9) as shown, with the teeth facing forward.
- Insert the shank of the saw blade into the blade holder (10) as far as it will go.
- Tighten the screw (8).
- Adjust the blade support roller as described below.

Adjusting the blade support roller (fig. B & C)

- Loosen the screws (11).
- Push the blade support roller (4) forward until it touches the saw blade.
- Tighten the screws (11).
- Make sure that the shoe plate is adjusted correctly. See below.

Connecting a vacuum cleaner to the tool (fig. D)

An adaptor is required to connect a vacuum cleaner or dust extractor to the tool. The adaptor can be purchased from your local Black & Decker retailer.

- Push the adaptor (12) into the opening (6).
- Connect the vacuum cleaner hose (13) to the adaptor.
- Make sure that the dust shroud (3) is fitted.

Use

Adjusting the shoe plate for bevel cuts (fig. E)

The shoe plate can be set to a left or right bevel angle of up to 45°.

- Loosen the screws (11).
- Pull the shoe plate (5) forward, set it to the required angle and push it back into place. You can use the scale or a protractor to check the angle.
- Tighten the screws (11).
- Make sure that the blade support roller is adjusted correctly.

To reset the shoe plate for straight cuts:

- Loosen the screws (11).
- Pull the shoe plate forward and set it to an angle of approx. 0°.
- Make sure that the blade support roller is adjusted correctly.
- Push the shoe plate backward and tighten the screws (11).
- Use a square to check the angle.

Switching on and off

- To switch the tool on, press the on/off switch (1).
- For continuous operation, press the lock-on button (2) and release the on/off switch.
- To switch the tool off, release the on/off switch.
  To switch the tool off when in continuous operation, press the on/off switch once more and release it.

Hints for optimum use

Sawing laminates

As the saw blade cuts on the upward stroke, splintering may occur on the surface closest to the shoe plate.

- Use a fine-tooth saw blade.
- Saw from the back surface of the workpiece.
- To minimise splintering, clamp a piece of scrap wood or hardboard to both sides of the workpiece and saw through this sandwich.

Sawing metal

- Be aware that sawing metal takes much more time than sawing wood.
- Use a saw blade suitable for sawing metal.
- When cutting thin sheet metal, clamp a piece of scrap wood to the back surface of the workpiece and cut through this sandwich.
- Spread a film of oil along the intended line of cut.

Accessories

The performance of your tool depends on the accessory used. Black & Decker and Piranha accessories are engineered to high quality standards and designed to enhance the performance of your tool. By using these accessories you will get the very best from your tool.

Maintenance

Your tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

Protecting the environment

Black & Decker provides a facility for recycling Black & Decker products once they have reached the end of their working life. This service is provided free of charge. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: **www.2helpU.com**.

Technical data

		AST7	CD301
Power input	W	370	370
Number of strokes (no load)	min^{-1}	3,100	3,100
Max. depth of cut			
Wood	mm	55	55
Steel	mm	3	3
Aluminium	mm	8	8

EC declaration of conformity

Black & Decker declares that these products conform to:
98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 50144, EN 55014, EN 61000

L_{pA} (sound pressure): 88 dB(A), L_{WA} (acoustic power) 101 dB(A), hand/arm weighted vibration < 2.5 m/s^2



Kevin Hewitt
Director of Consumer Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom

Guarantee

Black & Decker is confident of the quality of its products and offers an outstanding guarantee. This guarantee statement is in addition to and in no way prejudices your statutory rights. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.

If a Black & Decker product becomes defective due to faulty materials, workmanship or lack of conformity, within 24 months from the date of purchase, Black & Decker guarantees to replace defective parts, repair products subjected to fair wear and tear or replace such products to ensure minimum inconvenience to the customer unless:

- The product has been used for trade, professional or hire purposes;
- The product has been subjected to misuse or neglect;
- The product has sustained damage through foreign objects, substances or accidents;
- Repairs have been attempted by persons other than authorised repair agents or Black & Decker service staff.

To claim on the guarantee, you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent. You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: **www.2helpU.com**.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Ihre Black & Decker Stichsäge wurde zum Sägen von Holz, Kunststoff, Keramik und Blech entwickelt.
Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

Sicherheitshinweise

- **Warnung!** Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind zum Schutz gegen Feuergefahr, gegen elektrischen Schlag sowie gegen Körper- und Sachschaden grundlegende Sicherheitsmaßnahmen, einschließlich der folgenden Vorschriften, zu beachten.
- Lesen Sie diese Anleitung gründlich durch, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Bewahren Sie diese Anleitung auf.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung!
Unordnung im Arbeitsbereich führt zu Unfallgefahren.

Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse!
Setzen Sie das Gerät keinem Regen aus. Verwenden Sie das Gerät nicht in einer feuchten oder nassen Umgebung. Sorgen Sie für eine gute Beleuchtung des Arbeitsbereiches. Benutzen Sie das Gerät nicht an Orten, wo Feuergefahr oder Explosionsgefahr besteht, z.B. in der N ähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Halten Sie Kinder fern!
Halten Sie Kinder, Besucher und Tiere dem Arbeitsbereich fern und sorgen Sie dafür, daß sie das Gerät und das Netzkabel nicht berühren.

Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung!
Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, da diese von sich bewegenden Teilen erfaßt werden können. Beim Arbeiten im Freien sind Arbeitshandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.

Schutzmaßnahmen:
Verwenden Sie immer eine Schutzbrille. Tragen Sie eine Atemschutzmaske, falls die Arbeiten Staub oder Späne erzeugen können. Tragen Sie einen Gehörschutz.

Schutz vor elektrischem Schlag:
Vermeiden Sie eine Körperberührung mit geerdeten Objekten (z.B. Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken). Die elektrische Sicherheit läßt sich durch Verwendung eines Fehlerstrom-Schutzschalters (30 mA / 30 mS) weiter erhöhen.

Achten Sie auf einen sicheren Stand!
Achten Sie auf einen sicheren Stand, um in jeder Arbeitsposition das Gleichgewicht zu halten.

Seien Sie stets aufmerksam!
Konzentrieren Sie sich auf Ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind.

Sichern Sie das Werkstück!
Benutzen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten und ermöglicht die Bedienung des Gerätes mit beiden Händen.

Schließen Sie Vorrichtungen zur Staubabsaugung an!
Falls Vorrichtungen zur Absaugung oder zum Sammeln von Staub an das Gerät angeschlossen werden können, vergewissern Sie sich, daß diese angeschlossen sind und ordnungsgemäß verwendet werden.

Lassen Sie keine Schlüssel stecken!
Überprüfen Sie vor dem Einschalten, ob die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.

Verlängerungskabel
Prüfen Sie vor dem Gebrauch das Verlängerungskabel und tauschen Sie es aus, falls es beschädigt ist. Wenn Sie das Gerät im Freien verwenden, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die sich für den Einsatz im Freien eignen. Ein bis zu 30 m langes Black & Decker Verlängerungskabel kann verwendet werden, ohne daß Leistungsverluste entstehen.

Benutzen Sie das richtige Gerät!
Die bestimmungsgemäße Verwendung ist in dieser Betriebsanleitung beschrieben. Verwenden Sie keine zu schwachen Geräte oder Zubehörteile für schwere Arbeiten. Mit dem richtigen Gerät erzielen Sie eine optimale Qualität und gewährleisten Ihre persönliche Sicherheit. Überlasten Sie das Gerät nicht.
Warnung! Das Verwenden anderer als der in dieser Anleitung empfohlenen Vorsatzgeräte und Zubehörteile oder die Ausführung von Arbeiten mit diesem Gerät, die nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung entsprechen, kann zu Unfallgefahren führen.

Kontrollieren Sie Ihr Gerät auf Beschädigungen!
Überprüfen Sie das Gerät und das Netzkabel vor der Arbeit auf Beschädigungen. Überprüfen Sie, ob alle beweglichen Teile richtig montiert sind, ob keine Teile gebrochen sind, ob keine Schutzvorrichtungen und Schalter beschädigt sind, und ob irgendwelche anderen Schäden den einwandfreien Betrieb des Gerätes beeinträchtigen könnten. Vergewissern Sie sich, daß das Gerät ordnungsgemäß funktionieren wird. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn ein Teil defekt ist. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-/Aus-Schalter nicht funktioniert. Lassen Sie defekte Teile immer von einer unserer Kundendienstwerkstätten reparieren oder austauschen. Versuchen Sie nie, das Gerät selber zu reparieren.

Ziehen Sie den Netzstecker!
Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bevor Sie irgendwelche Werkzeuge, Zubehörteile oder Geräteteile auswechseln und bevor Sie irgendwelche Wartungsarbeiten vornehmen.

Vermeiden Sie ein unbeabsichtigtes Einschalten!
Tragen Sie das Gerät nicht mit dem Finger am Ein-/Aus-Schalter. Vergewissern Sie sich, daß das Gerät ausgeschaltet ist, wenn Sie es an die Stromversorgung anschließen.

Behandeln Sie das Kabel sorgfältig!
Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel und benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
Bewahren Sie Ihre Geräte sicher auf!
Unbenutzte Geräte sind an einem trockenen, für Kinder nicht erreichbaren Ort aufzubewahren.
Pflegen Sie Ihre Geräte mit Sorgfalt!
Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber, um gut und sicher arbeiten zu können. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und die Hinweise für den Werkzeugwechsel. Halten Sie Handgriffe und Schalter trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
Reparaturen:
Dieses Gerät entspricht den einschlägigen Sicherheitsvorschriften. Reparaturen sind nur von autorisierten Fachkräften und mit Original-Ersatzteilen vorzunehmen; andernfalls kann Unfallgefahr für den Betreiber entstehen.

Elektrische Sicherheit:
Dieses Gerät ist schutzisoliert, daher ist keine Erdleitung erforderlich. Überprüfen Sie stets, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht.

Merkmale
Dieses Gerät weist einige oder alle der folgenden Merkmale auf.
1. Ein-/Ausschalter
2. Ausschaltsperre
3. Staubabdeckung
4. Stützrolle für Sägeblatt
5. Sägeschuhplatte
6. Staubabsaugöffnung
7. Innensechskantschlüssel

Zusammenbau
Achtung! Bevor Sie folgende Schritte durchführen, stellen Sie sicher, daß das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt ist und daß das Sägeblatt stehengeblieben ist.

Anbringen der Sägeblatts (Abb. A)
- Entfernen Sie die Staubabdeckung (3).
- Lösen Sie die Schraube (8) mit Hilfe des im Lieferumfang enthaltenen Innensechskantschlüssels.
- Halten Sie das Sägeblatt (9) wie angegeben mit den Zähnen nach vorne weisend.
- Setzen Sie den Schaft des Sägeblatts bis zum Anschlag in den Sägeblatthalter (10) ein.
- Ziehen Sie die Schraube (8) an.
- Stellen Sie die Stützrolle für das Sägeblatt wie unten beschrieben ein.

Einstellen der Stützrolle für das Sägeblatt (Abb. B & C)
- Lösen Sie die Schrauben (11).
- Schieben Sie die Stützrolle (4) für das Sägeblatt nach vorne, bis sie das Sägeblatt berührt.
- Ziehen Sie die Schrauben (11) an.
- Stellen Sie sicher, daß die Sägeschuhplatte richtig eingestellt ist. Siehe weiter unten.

Anschluß eines Staubsaugers am Gerät (Abb. D)
Um einen Staubsauger oder eine Absaugvorrichtung mit dem Gerät zu verbinden, ist ein Adapter erforderlich. Der Adapter kann von Ihrem örtlichen Black & Decker Händler bezogen werden.
- Drücken Sie den Adapter (12) in die Öffnung (6).
- Verbinden Sie den Staubsaugerschlauch (13) mit dem Adapter.
- Vergewissern Sie sich, daß die Staubabdeckung (3) montiert ist.

Gebrauch

Einstellen der Sägeschuhplatte für Gehrungsschnitte (Abb. E)
Die Sägeschuhplatte kann auf einen Links- oder Rechtswinkel von bis zu 45° eingestellt werden.
- Lösen Sie die Schrauben (11).
- Ziehen Sie die Sägeschuhplatte (5) nach vorne, stellen Sie sie auf den gewünschten Winkel ein und drücken Sie sie wieder in die Ausgangsposition. Zur Überprüfung des Winkels können Sie die Skala oder einen Winkelmesser verwenden.
- Stellen Sie sicher, daß die Stützrolle richtig eingestellt ist.
- Ziehen Sie die Schrauben (11) an.

Um die Sägeschuhplatte wieder für gerade Schnitte einzustellen:
- Lösen Sie die Schrauben (11).
- Ziehen Sie die Sägeschuhplatte nach vorne und stellen Sie sie auf einen Winkel von ca. 0° ein.
- Stellen Sie sicher, daß die Stützrolle richtig eingestellt ist.
- Schieben Sie die Sägeschuhplatte nach hinten und ziehen Sie die Schrauben (11) an.
- Verwenden Sie ein Winkelmaß, um den Winkel zu prüfen.

Ein- und Ausschalten
- Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie auf den Ein-/Ausschalter (1).
- Drücken Sie für Dauerbetrieb auf die Ausschaltsperre (2). Sie können nun den Ein-/Ausschalter loslassen.
- Um das Gerät auszuschalten, lassen Sie den Ein-/Ausschalter los. Ausschalten im Dauerbetrieb: drücken Sie den Ein-/Ausschalter erneut und lassen Sie ihn wieder los.

Ratschläge für optimale Arbeitsergebnisse

Sägen von Laminat
Da die Säge den eigentlichen Schnitt beim Aufwärtshub durchführt, kann die Oberfläche, die sich an der Sägeschuhplatte befindet, splittern.

- Verwenden Sie ein Sägeblatt mit feinen Zähnen.
- Sägen Sie von der Rückseite des Werkstücks ausgehend.
- Um ein Splittern möglichst gering zu halten, spannen Sie einen Holzrest oder eine Hartfaserplatte auf beide Seiten des Werkstücks und sägen Sie durch diesen “Sandwich”.

Sägen von Metall

- Seien Sie sich darüber im klaren, daß beim Sägen von Metall sehr viel mehr Zeit als beim Sägen von Holz benötigt wird.
- Verwenden Sie ein für das Sägen von Metall geeignetes Sägeblatt.
- Beim Sägen von dünnem Blech spannen Sie einen Holzrest auf die hintere Fläche des Werkstücks, und schneiden Sie durch diesen “Sandwich”.
- Verteilen Sie einen Ölfilm auf der Schnittlinie.

Zubehör

Die Leistung Ihres Geräts hängt vom verwendeten Zubehör ab. Black & Decker und Piranha Zubehör ist nach hohen Qualitätsnormen gefertigt und dafür ausgelegt, die Leistung Ihres Geräts zu steigern. Durch Verwendung dieses Zubehörs erzielen Sie die größtmögliche Leistung Ihres Geräts.

Wartung

Ihr Gerät wurde im Hinblick auf eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand entwickelt. Ein dauerhafter, einwandfreier Betrieb setzt eine regelmäßige Reinigung voraus.

Umweltschutz

Black & Decker nimmt Ihre ausgedienten Black & Decker Geräte gern zurück und sorgt für eine umweltfreundliche Entsorgung. Diese Dienstleistung ist für Sie kostenlos. Um diese Dienstleistung in Anspruch zu nehmen, geben Sie das Gerät bitte bei einer autorisierten Reparaturwerkstatt ab, die für uns die Einsammlung übernimmt.

Die Adresse des zuständigen Büros von Black & Decker finden Sie in dieser Anleitung, darüber läßt sich die nächstgelegene Vertragswerkstatt ermitteln. Außerdem ist eine Liste der Vertragswerkstätten und aller Kundendienststellen von Black & Decker sowie der zuständigen Ansprechpartner im Internet zu finden unter: **www.2helpU.com**.

Technische Daten

		AST7	CD301
Leistungsaufnahme	W	370	370
Hubzahl (im Leerlauf)	min^{-1}	3.100	3.100
Maximale Schnittiefe			
Holz	mm	55	55
Stahl	mm	3	3
Aluminium	mm	8	8

EU-Konformitätserklärung

Black & Decker erklärt hiermit, daß diese Geräte entsprechend folgenden Richtlinien und Normen konzipiert wurden: 98/37/EWG, 89/336/EWG, 73/23/EWG, EN 50144, EN 55014, EN 61000

L_{pA} (Schalldruck): 88 dB(A), L_{WA} (Schalleistung) 101 dB(A), gewichteter Effektivwert der Beschleunigung < 2.5 m/s^2



Kevin Hewitt
Director of Consumer Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom

Garantie

Black & Decker vertraut auf die Qualität der eigenen Geräte und bietet dem Käufer eine außergewöhnliche Garantie. Diese Garantiezusage versteht sich unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche und schränkt diese keinesfalls ein. Sie gilt in sämtlichen Mitgliedsstaaten der Europäischen Union und der Europäischen Freihandelszone EFTA.

Tritt innerhalb von 24 Monaten ab Kaufdatum an einem Gerät von Black & Decker ein auf Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführender Mangel auf, garantiert Black & Decker den Austausch defekter Teile, die Reparatur von Geräten mit üblichem Verschleiß bzw. den Austausch eines mangelhaften Geräts, ohne den Kunden dabei mehr als unbedingt nötig in Anspruch zu nehmen, allerdings vorbehaltlich folgender Ausnahmen:

- wenn das Gerät gewerblich, beruflich oder im Verleihgeschäft benutzt wurde;
- wenn das Gerät mißbräuchlich verwendet oder mit mangelnder Sorgfalt behandelt wurde;
- wenn das Gerät durch irgendwelche Fremdeinwirkung beschädigt wurde;
- wenn ein unbefugter Reparaturversuch durch anderes Personal als das einer Vertragswerkstatt oder des Black & Decker-Kundendienstes unternommen wurde.

Zur Inanspruchnahme dieser Garantie ist dem Verkäufer bzw. der Vertragswerkstatt ein Kaufnachweis vorzulegen. Der Kaufnachweis muß Kaufdatum und Gerätetyp bescheinigen. Die Adresse des zuständigen Büros von Black & Decker steht in dieser Anleitung, darüber läßt sich die nächstgelegene Vertragswerkstatt ermitteln. Außerdem ist eine Liste der Vertragswerkstätten und aller Kundendienststellen von Black & Decker sowie der zuständigen Ansprechpartner im Internet zu finden unter: **www.2helpU.com**.

Utilisation prévue

Votre scie sauteuse Black & Decker a été spécialement conçue pour scier le bois, le plastique, la céramique et le métal en feuillard. Cet outil a été conçu pour une utilisation exclusivement domestique.

Instructions de sécurité

- **Attention!** Lors de l'utilisation d'outils électriques, observez les consignes fondamentales de sécurité, y compris celles qui suivent afin de réduire les risques d'incendie, de décharges électriques, de blessures et de dommages matériels.
- Lisez et observez attentivement les instructions avant d'utiliser l'outil.
- Conservez ces instructions.
- Débranchez l'outil avant d'effectuer tout réglage, entretien ou réparation.

Tenez votre aire de travail propre et bien rangée
Le désordre augmente les risques d'accident.
Tenez compte des conditions ambiantes
N'exposez pas l'outil à la pluie. N'exposez pas l'outil à l'humidité. Veillez à ce que l'aire de travail soit bien éclairée. N'utilisez pas l'outil s'il existe un risque d'incendie ou d'explosion, par exemple en présence de liquides ou de gaz inflammables.
Tenez les enfants éloignés
Ne laissez pas les enfants, les visiteurs ou les animaux s'approcher de l'aire de travail ou toucher l'outil ou le câble d'alimentation.
Portez des vêtements de travail appropriés
Ne pas porter de vêtements flottants ou de bijoux. Ils pourraient être happés par les pièces en mouvement. Lors de travaux à l'extérieur, il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures à semelle anti-dérapante. Le cas échéant, attachez vos cheveux s'ils sont longs, ou couvrez vous la tête.
Protection
Portez toujours des lunettes de protection. Portez des lunettes de protection et un masque pour protéger le visage si le travail exécuté produit de la poussière ou des copeaux volants. Portez des protections auditives.
Protégez-vous des décharges électriques.
Veillez à ce que le corps n'entre pas en contact avec des surfaces reliées à la prise de masse ou de terre (par ex. tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs). Utilisez un interrupteur de protection contre les courants de court-circuits à haute sensibilité (30 mA / 30 mS) pour améliorer la sécurité électrique.
Adoptez une position confortable
Toujours tenir les deux pieds à terre et garder l'équilibre.
Faites preuve de vigilance
Observez votre travail. Faites preuve de bon sens.
Ne pas employer l'outil en cas de fatigue.
Fixez bien la pièce à travailler
Pour plus de sécurité, fixez la pièce à travailler avec un dispositif de serrage ou un étau. Ainsi, vous aurez les deux mains libres pour manier l'outil.
Branchez le dispositif d'extraction de poussière.
Si vous disposez de systèmes pour brancher les dispositifs d'extraction et de ramassage de poussière, assurez-vous qu'ils sont bien branchés et qu'ils fonctionnent correctement.
Enlevez les clés et outils de réglage
Avant de mettre l'outil en marche, retirez les clés et outils de réglage.
Rallonges
Vérifiez la rallonge avant de l'utiliser et remplacez-la en cas de dommage. Si vous souhaitez utiliser cet outil à l'extérieur, n'utilisez que des rallonges prévues à cet effet. Des rallonges Black & Decker de 30 m de longueur peuvent être utilisées sans perte de puissance.
Utilisez l'outil adéquat
Le domaine d'utilisation de l'outil est décrit dans le présent manuel. Ne pas utiliser d'outils ou d'accessoires de trop faible puissance pour exécuter des travaux lourds. L'utilisation d'accessoires autres que ceux recommandés dans le présent manuel pourrait entraîner un risque de blessure. Ne forcez pas l'outil.
Attention! Utilisez l'outil conformément à sa destination.
Contrôlez les dommages éventuels de votre outil
Avant d'utiliser l'outil et le câble d'alimentation, vérifiez soigneusement qu'ils ne sont pas endommagés. Vérifiez l'alignement des pièces en mouvement, leur prise et toute rupture de pièces, tout dommage des protections et des interrupteurs et toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. Veillez à ce que l'outil fonctionne correctement et qu'il exécute les tâches pour lesquelles il est prévu. N'utilisez pas l'outil si une pièce est défectueuse. Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas. Faites réparer ou échangez toute pièce endommagée par un service de réparation agréé. Ne tentez jamais de le réparer vous-même.
Retirez l'outil de la prise
Retirez l'outil de la prise lorsque l'outil n'est pas utilisé, avant de changer toute pièce de l'outil ou tout accessoire et avant de procéder à l'entretien.
Evitez tout démarrage involontaire
Ne portez pas l'outil avec un doigt sur l'interrupteur marche/ arrêt. Assurez-vous que l'outil est en position d'arrêt avant de le brancher.
Ne tirez pas sur le câble d'alimentation
Ne portez jamais l'outil par le câble et ne tirez pas sur celui-ci pour le débrancher de la prise. Préservez le câble de la chaleur, de l'huile et des arêtes tranchantes.
Rangez vos outils dans un endroit sûr
Lorsque vous n'utilisez pas vos outils, rangez-les dans un endroit sec, fermé ou élevé, hors de portée des enfants.
Entretenez vos outils avec soin
Maintenez vos outils affûtés et propres afin de travailler mieux et plus sûrement. Suivez les instructions d'entretien et de changement d'accessoires. Maintenez les poignées et les interrupteurs secs, propres et exempts d'huile et de graisse.

Réparations
Cet outil est conforme aux conditions de sécurité requises.
Les réparations devront uniquement être effectuées par des personnes qualifiées utilisant des pièces de rechange d'origine ; en cas contraire, cela pourrait être très dangereux pour l'utilisateur.

Sécurité électrique
L'outil est doublement isolé; par conséquent, une prise de terre n'est pas nécessaire. Vérifiez si la tension secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque d'identification.

Caractéristiques
Cet outil comprend toutes ou certaines des caractéristiques suivantes.
1. Interrupteur marche/arrêt
2. Bouton de verrouillage
3. Carter anti-poussière
4. Galet de support de lame
5. Patin
6. Orifice d'extraction de poussière
7. Clé Allen

Montage
Attention! Avant d'effectuer l'une des opérations suivantes, assurez-vous que l'outil est bien éteint et débranché et que la lame de scie a cessé de tourner.

Montage de la lame de scie (fig. A)
- Retirez le carter anti-poussière (3).
- Desserrez la vis (8) avec la clé Allen fournie.
- Tenez la lame de scie (9) comme illustré, dents vers le haut.
- Enfoncez la tige de la lame de scie dans le support de lame (10) aussi loin que possible.
- Serrez la vis (8).
- Réglez le galet de support de lame comme indiqué ci-dessous.

Réglage du galet de support de lame (fig. B & C)
- Desserrez les vis (11).
- Enfoncez le galet de support de lame (4) vers l'avant jusqu'à ce qu'il touche la lame de scie.
- Serrez les vis (11).
- Assurez-vous que le patin est réglé correctement. Voir ci-dessous.

Branchement d'un aspirateur sur l'outil (fig. D)
Vous aurez besoin d'un adaptateur pour brancher un aspirateur ou un système d'aspiration de la poussière sur l'outil. Vous pouvez vous procurer un adaptateur auprès de votre détaillant agréé Black & Decker.
- Enfoncez l'adaptateur (12) dans l'orifice (6).
- Raccordez le tuyau de l'aspirateur (13) à l'adaptateur.
- Vérifiez que le carter anti-poussière (3) est bien placé.

Utilisation

Réglage du patin pour les coupes de biais (fig. E)
Le patin peut être réglé à un angle de biais de 45° maximum à gauche ou à droite.
- Desserrez les vis (11).
- Tirez le patin (5) vers l'avant, placez-le à l'angle requis et remettez-le en place. Vous pouvez utiliser l'échelle graduée ou une clé de serrage angulaire pour vérifier l'angle.
- Assurez-vous que le galet de support de lame est réglé correctement.
- Serrez les vis (11).

Pour replacer le patin en position de coupes droites :
- Desserrez les vis (11).
- Enfoncez le patin vers l'arrière et placez-le à un angle d'environ 0°.
- Assurez-vous que le galet de support de lame est réglé correctement.
- Poussez le patin vers l'arrière et serrez les vis (11).
- Utilisez une équerre pour vérifier l'angle.

Mise en marche et arrêt
- Pour allumer l'outil, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (1).
- Pour un fonctionnement en continu, appuyez sur le bouton de verrouillage (2) et relâchez l'interrupteur marche/arrêt.
- Pour éteindre l'outil, relâchez l'interrupteur marche/arrêt. Pour éteindre l'outil lorsqu'il est en fonctionnement continu, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt une fois de plus et relâchez-le.

Conseils pour une utilisation optimale

Comment scier du contreplaqué.
Etant donné que la lame de scie découpe en course ascendante, la pièce à travailler peut éclater sur la surface proche du patin.
- Utilisez une lame de scie à fines dents.
- Sciez sur l'envers de la pièce.
- Pour des coupes nettes, fixez une chute de bois ou une planche au-dessus et en dessous de la pièce et coupez au travers de cette superposition.

Scier du métal
- Souvenez-vous qu'il est beaucoup plus long de scier des métaux que de scier du bois.
- Utilisez une lame de scie adaptée pour scier le métal.
- Pour couper des feuillards de métal fins, fixez une chute de bois sur l'envers de la pièce et découpez à travers cette superposition.

- Répandez une fine couche d'huile le long de la ligne de coupe avant de scier.

Accessoires

Les performances de votre outil dépendent de l'accessoire que vous utilisez. Les accessoires Black & Decker et Piranha sont conçus selon les normes de haute qualité pour améliorer les performances de votre outil. En utilisant ces accessoires, vous obtiendrez les meilleurs résultats de votre outil.

Entretien

Votre outil a été conçu pour fonctionner pendant longtemps avec un minimum d'entretien. Un fonctionnement continu satisfaisant dépend d'un nettoyage régulier et d'un entretien approprié de l'outil.

Protection de l'environnement

Black & Decker fournit un dispositif permettant de recycler les produits Black & Decker lorsqu'ils ont atteint la fin de leur cycle de vie. Ce service est gratuit. Pour pouvoir profiter de ce service, veuillez retourner votre produit à un réparateur agréé qui se chargera de le collecter pour nous.

Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau Black & Decker à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste des réparateurs agréés de Black & Decker et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante : **www.2helpU.com**.

Caractéristiques techniques

		AST7	CD301
Puissance absorbée	W	370	370
Nombre de courses (sans charge)	min^{-1}	3.100	3.100
Profondeur max. de coupe			
Bois	mm	55	55
Acier	mm	3	3
Aluminium	mm	8	8

Déclaration de conformité CE

Black & Decker déclare que ces outils sont conformes aux normes: 98/37/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 50144, EN 55014, EN 61000

L_{pA} (pression acoustique): 88 dB(A), L_{WA} (puissance acoustique) 101 dB(A), niveau de vibration main/bras < 2.5 m/s^2



Kevin Hewitt
Directeur du Développement
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
Royaume-Uni

Garantie

Black & Decker est confiant dans la qualité de ses produits et vous offre une garantie très étendue. Ce certificat de garantie est un document supplémentaire et ne peut en aucun cas se substituer à vos droits légaux. La garantie est valable sur tout le territoire des Etats Membres de l'Union Européenne et de la Zone de Libre Echange Européenne.

Si un produit Black & Decker s'avère défectueux en raison de matériaux en mauvaises conditions, d'une erreur humaine, ou d'un manque de conformité dans les 24 mois suivant la date d'achat, Black & Decker garantit le remplacement des pièces défectueuses, la réparation des produits usés ou cassés ou remplace ces produits à la convenance du client, sauf dans les circonstances suivantes :

- Le produit a été utilisé dans un but commercial, professionnel, ou a été loué.
- Le produit a été mal utilisé ou avec négligence.
- Le produit a subi des dommages à cause d'objets étrangers, de substances ou à cause d'accidents.
- Des réparations ont été tentées par des techniciens ne faisant pas partie du service technique de Black & Decker.

Pour avoir recours à la garantie, il est nécessaire de fournir une preuve d'achat au vendeur ou à un réparateur agréé.
Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau Black & Decker à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste des réparateurs agréés de Black & Decker et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante : **www.2helpU.com**.

Uso previsto

Il seghetto alternativo Black & Decker è stato progettato per segare legno, plastica, ceramica e lamiere di metallo. L'utensile é stato progettato per un uso individuale.

Istruzioni di sicurezza

- **Attenzione!** Quando si impiegano utensili alimentati elettricamente, per ridurre il rischio di incendio, di scosse elettriche e danni a persone e cose è necessario seguire sempre delle precauzioni di sicurezza basilari, incluso le seguenti:
- Prima di adoperare l'utensile, leggere attentamente le istruzioni di cui al presente manuale.
- Conservare queste istruzioni per utilizzarle in futuro.
- Prima di eseguire interventi di manutenzione, assistenza o delle regolazioni, estrarre la spina dalla presa.

Tenere pulita l'area di lavoro
Ambienti e banchi di lavoro in disordine possono essere causa d'incidenti.

Tener presenti le caratteristiche dell'ambiente di lavoro
Non lasciare l'utensile sotto la pioggia. Non usare l'utensile in ambienti carichi di umidità. Tenere ben illuminata l'area di lavoro. Non usare l'utensile quando vi sia rischio di provocare un incendio o una esplosione, per es. in luoghi con atmosfera gassosa o infiammabile.

Tenere i bambini lontani dall'area di lavoro
Non permettere a bambini, altre persone o animali di avvicinarsi alla zona di lavoro, toccare l'utensile o il cavo di alimentazione.

Usare il vestiario appropriato
Evitare l'uso di abiti svolazzanti, catenine, ecc. in quanto potrebbero rimanere impigliati nelle parti mobili dell'utensile. Lavorando all'aperto indossare guanti di gomma e scarpe con suole antisdrucciolo. Raccogliere i capelli se si portano lunghi.

Protezione personale
Indossate occhiali di sicurezza. Indossate una mascherina contro la polvere ogni volta che l'uso dell'utensile provochi polvere o schegge. Indossate cuffie acustiche.

Fare attenzione alle scosse elettriche
Evitare il contatto con le superfici messe a terra (ad esempio tubi, radiatori, cuocitori e refrigeratori). La sicurezza elettrica può essere ulteriormente ampliata utilizzando un dispositivo a corrente residua (RCD) ad alta sensibilità (30 mA / 30 mS).

Non sbilanciarsi
Mantenere sempre un buon equilibrio evitando posizioni malsicure.

Stare sempre attenti
Prestare attenzione a quanto si sta facendo. Usare il proprio buon senso. Non utilizzare l'utensile quando si è stanchi.

Bloccare il pezzo da lavorare
Usare pinze o morse per bloccare il pezzo da lavorare.
Ciò aumenta la sicurezza e consente di mantenere entrambe le mani libere per operare meglio.

Connettere l'apparecchiatura aspirapolvere
Se sono forniti i dispositivi per la connessione delle macchina aspirazione e raccolta della polvere, verificare che vengano collegati e utilizzati correttamente.

Non lasciare sull'utensile chiavi o strumenti di misura
Prima di mettere in funzione l'utensile abbiate cura di togliere chiavi e altri strumenti.

Prolunghe
Ispezionare la prolunga prima dell'uso e sostituirla se è danneggiata. Quando l'utensile viene impiegato all'esterno, usare unicamente le prolunghe per uso esterno. È possibile adoperare una prolunga Black & Decker fino a 30 m senza perdita di potenza.

Adoperare l'utensile adatto alla situazione
L'utilizzo previsto è quello indicato nel presente manuale.
Non forzare utensili e accessori di potenza limitata impiegandoli per lavori destinati ad utensili di maggiore potenza. Non forzare l'utensile.
Attenzione! L'uso di accessori o attrezzature diversi o l'impiego del presente utensile per scopi diversi da quelli indicati nel presente manuale d'uso comportano il rischio di infortuni.

Controllare che non vi siano parti danneggiate
Prima dell'uso, ispezionare accuratamente l'utensile e il cavo elettrico per rilevare eventuali danni. Controllate se ci sono parti non allineate o parti mobili con gioco, pezzi rotti, danni alle protezioni o agli interruttori e qualsiasi altra condizione che possa ripercuotere nel funzionamento dell'utensile.
Accertare che l'utensile funzioni come previsto e che venga impiegato per lo scopo per cui è stato progettato. Non usate l'utensile se presenta elementi danneggiati o difettosi.
Non impiegare l'utensile se non è possibile accenderlo e spegnerlo mediante l'interruttore. Eventuali componenti difettosi o danneggiati vanno sostituiti o riparati da un tecnico autorizzato. Non tentare mai di effettuare delle riparazioni.

Estrarre la spina dalla presa di alimentazione
Estrarre la spina dalla presa di alimentazione quando l'utensile non è in uso, o prima di cambiare pezzi, accessori o complementi o prima di eseguire lavori di manutenzione.

Evitate di avviare l'utensile quando non è necessario
Non portate l'utensile con il dito sull'interruttore. Prima di collegare l'utensile alla presa, verificare che sia spento.

Non forzate il cavo di collegamento elettrico
Non sostenere mai l'utensile mediante il cavo né tirare quest'ultimo per estrarne la spina dalla presa. Mantenete il cavo lontano da fonti di calore, olio e spigoli taglienti.

Conservazione dell'utensile dopo l'uso
Quando non vengono usati, gli utensili vanno conservati in un luogo asciutto e inaccessibile (sottochiave o in alto), fuori dalla portata dei bambini.

Mantenere l'utensile con cura
Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti in modo da ottenere una miglior e più sicura resa. Seguire le istruzioni di manutenzione e cambio di accessori.

Mantenere le impugnature e gli interruttori asciutti, puliti e senza tracce di olio o grassi.

Riparazioni

Questo utensile è conforme ai relativi requisiti di sicurezza. Le riparazioni devono essere eseguite soltanto da personale qualificato e con pezzi di ricambio originali, per evitare di esporre gli utenti a considerevoli rischi.

Sicurezza elettrica

Il doppio isolamento di cui è provvisto l'utensile rende superfluo il filo di terra. Controllare sempre che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta.

Funzioni

Sull'utensile sono presenti tutte le seguenti funzioni, o alcune di esse.

1. Interruttore on/off
2. Pulsante di blocco
3. Pannello raccoglipolvere
4. Rullo di sostegno lama
5. Piastra base
6. Apertura per estrazione polvere
7. Chiave Allen

Montaggio

Attenzione! Prima di tentare una delle seguenti operazioni, accertare che l'utensile sia spento, che la spina sia disinserita dalla presa e che la lama della sega si sia bloccata.

Installazione della lama della sega (fig. A)

- Togliere il pannello raccoglipolvere (3).
- Allentare la vite (8) con la chiave Allen fornita.
- Mantenere la lama (9) come mostrato in figura, con i denti rivolti in avanti.
- Inserire il gambo della lama nel supporto della lama (10) per quanto possibile.
- Stringere la vite (8).
- Regolare il rullo di supporto della lama come descritto di seguito.

Regolazione del rullo di supporto della lama (fig. B & C)

- Allentare le viti (11).
- Spingere in avanti il rullo di supporto della lama (4) finché non tocca la lama della sega.
- Serrare le viti (11).
- Assicurarsi che la piastra base sia posizionata correttamente. Vedere oltre.

Connessione di un aspirapolvere all'utensile (fig. D)

Per collegare un aspirapolvere o estrattore di polvere all'utensile è necessario fare uso di un'adattatore. L'adattatore può essere acquistato presso il rivenditore Black & Decker locale.

- Spingere l'adattatore (12) nell'apertura (6).
- Connettere il flessibile dell'aspirapolvere (13) all'adattatore.
- Assicurarsi che il pannello raccoglipolvere (3) sia in posizione.

Uso

Regolazione della piastra base per tagli inclinati (fig. E)

La piastra base può essere regolata con un angolo d'inclinazione di massimo 45° a sinistra o destra.

- Allentare le viti (11).
- Tirare la piastra base (5) in avanti, regolarla sull'angolo desiderato e spingerela nuovamente in posizione. L'angolo può essere controllato utilizzando la scala o un goniometro.
- Assicurarsi che il rullo di supporto della lama sia posizionato correttamente.
- Serrare le viti (11).

Per regolare la piastra base per i tagli diritti procedere come segue:

- Allentare le viti (11).
- Tirare in avanti la piastra base e regolarla su un angolo di circa 0°.
- Assicurarsi che il rullo di supporto della lama sia posizionato correttamente.
- Spingere la piastra base indietro e serrare le viti (11).
- L'angolo può essere controllato utilizzando un squadro.

Accensione e spegnimento

- Per accendere l'utensile, premere l'interruttore on/off (1).
- Per un funzionamento continuo, spingere il pulsante di blocco (2) e rilasciare l'interruttore on/off.
- Per spegnere l'utensile, rilasciare l'interruttore on/off. Per spegnere l'utensile in modalità di funzionamento continuo, premere ancora una volta e poi lasciare andare l'interruttore on/off.

Consigli per l'uso ottimale

Taglio di laminati

La lama della sega completa il taglio durante la corsa verso l'alto, per cui sulla superficie più vicina alla piastra base possono prodursi delle scheggiature.

- Fare uso di una lama a denti sottili.
- Eseguire il taglio a partire dalla superficie posteriore del pezzo.
- Per ridurre al minimo la scheggiatura, fissare un pezzo di compensato o di truciolato su ogni lato del pezzo da lavorare e tagliare l'insieme risultante.

Taglio di pezzi di metallo

- Tagliare il metallo è un'operazione che richiede molto più tempo del taglio sul legno.
- Utilizzare una lama adatta a segare il metallo.
- Quando si lavora con metallo in lamiere, fissare un pezzo di compensato sulla superficie posteriore del metallo e tagliare l'insieme risultante.
- Prima di segare, spalmare uno strato di olio lungo la linea di taglio.

Accessori

Le prestazioni dell'utensile dipendono dall'accessorio usato. Gli accessori Black & Decker e Piranha, che sono prodotti di altissima qualità, sono stati progettati per ottimizzare la resa dell'utensile. Quando si scelgono questi accessori l'utensile offre prestazioni eccellenti.

Manutenzione

Questo utensile é stato progettato per funzionare a lungo con un minimo di manutenzione. La continuità e l'alto livello delle prestazioni dipendono dall'adeguata cura dell'utensile e dalla pulizia sistematica.

Protezione dell'ambiente

Black & Decker offre ai suoi clienti la possibilità di riciclare i prodotti Black & Decker che hanno esaurito la loro vita di servizio. Il servizio viene offerto gratuitamente. Per utilizzarlo, è sufficiente restituire il prodotto a qualsiasi tecnico autorizzato, incaricato della raccolta per conto dell'azienda.

Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla sede Black & Decker locale, presso il recapito indicato nel presente manuale. Altrimenti un elenco completo di tutti i tecnici autorizzati Black & Decker e i dettagli completi sui contatti e i servizi post-vendita sono disponibili su Internet presso: **www.2helpU.com**.

Dati tecnici

		AST7	CD301
Potenza assorbita	W	370	370
Numero di corse (senza carico)	min^{-1}	3.100	3.100
Profondità massima di taglio			
Legno	mm	55	55
Acciaio	mm	3	3
Alluminio	mm	8	8

Dichiarazione CE di conformità

Black & Decker dichiara che questi utensili sono stati costruiti in conformità a: 98/37/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 50144, EN 55014, EN 61000

L_{pA} (rumorosità): 88 dB(A), L_{WA} (potenza sonora) 101 dB(A), vibrazioni mano-braccio < 2.5 m/s^2

Kevin Hewitt
Direttore di Ricerca e Sviluppo
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom

Garanzia

Certa della qualità dei suoi prodotti, Black & Decker offre una garanzia eccezionale. Il presente certificato di garanzia è complementare ai diritti statutari e non li pregiudica in alcun modo. La garanzia è valida entro il territorio degli Stati membri dell'Unione Europea e dell'EFTA (European Free Trade Area).

Se un prodotto Black & Decker risulta difettoso per qualità del materiale, della costruzione o per mancata conformità entro 24 mesi dalla data di acquisto, Black & Decker garantisce la sostituzione delle parti difettose, provvede alla riparazione dei prodotti se ragionevolmente usurati oppure alla loro sostituzione, in modo da ridurre al minimo il disagio del cliente a meno che:

- Il prodotto non sia stato destinato ad usi commerciali, professionali o al noleggio;
- Il prodotto non sia stato usato in modo improprio o scorretto;
- Il prodotto non abbia subito danni causati da oggetti o sostanze estranee oppure incidenti;
- Il prodotto non abbia subito tentativi di riparazione non effettuati da tecnici autorizzati né dall'assistenza Black & Decker.

Per attivare la garanzia è necessario esibire la prova comprovante l'acquisto al venditore o al tecnico autorizzato. Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla sede Black & Decker locale, presso il recapito indicato nel presente manuale. Altrimenti un elenco completo di tutti i tecnici autorizzati Black & Decker e i dettagli completi sui contatti e i servizi post-vendita sono disponibili su Internet presso: **www.2helpU.com**.

Gebruik volgens bestemming

Uw Black & Decker decoupeerzaag is ontworpen voor het zagen van hout, kunststof, keramiek en metaalplaat. Deze machine is uitsluitend bestemd voor consumentengebruik.

Veiligheidsvoorschriften

- **Waarschuwing!** Bij het gebruik van elektrische machines dienen ter bescherming tegen brandgevaar, elektrische schokken, letsel en materiële schade altijd gepaste veiligheidsmaatregelen in acht te worden genomen, waaronder de volgende veiligheidsvoorschriften.
- Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u met de machine gaat werken.
- Bewaar deze instructies zorgvuldig!
- Neem de stekker uit het stopcontact alvorens instellingen, reparaties of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.

Zorg voor een opgeruimde werkomgeving
Een rommelige werkomgeving leidt tot ongelukken.

Houd rekening met omgevingsinvloeden
Stel de machine niet bloot aan regen. Gebruik de machine niet in een vochtige of natte omgeving. Zorg dat de werkomgeving goed is verlicht. Gebruik de machine niet op plaatsen waar brand- of explosiegevaar bestaat, b.v. in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.

Houd kinderen uit de buurt
Houd kinderen, bezoekers en dieren buiten het werkgebied en laat ze de machine of de elektriciteitskabel niet aanraken.

Draag geschikte werkkleding
Draag geen wijde kleding of loshangende sieraden. Deze kunnen door de bewegende delen worden gegrepen. Draag bij het werken buitenshuis bij voorkeur rubber werkhandschoenen en schoenen met profielzolen. Houd lang haar bijeen.

Persoonlijke bescherming
Draag altijd een veiligheidsbril. Draag een gezichts- of stofmasker bij werkzaamheden waarbij stofdeeltjes vrijkomen. Draag gehoorbescherming.

Bescherming tegen elektrische schokken
Voorkom aanraking van geaarde oppervlakken (bijv. buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten). Elektrische veiligheid kan verder worden verbeterd met behulp van een hooggevoelige (30 mA / 30 mS) reststroomschakelaar (RCD).

Zorg voor een veilige houding
Zorg altijd voor een juiste, stabiele houding.

Blijf voortdurend opletten
Houd uw aandacht bij uw werk. Ga met verstand te werk. Gebruik de machine niet als u niet geconcentreerd bent.

Klem het werkstuk goed vast
Gebruik klemmen of een bankschroef om het werkstuk te fixeren. Dit is veiliger, bovendien kan de machine dan met beide handen worden bediend.

Sluit de uitrusting van de stofafvoer aan
Indien hulpmiddelen zijn meegeleverd voor de aansluiting van stofafvoer en voorzieningen voor stofopvang, zorg dan dat deze zijn aangesloten en naar behoren worden gebruikt.

Verwijder sleutels en hulpgereedschappen
Controleer vóór het inschakelen altijd of sleutels en andere hulpgereedschappen zijn verwijderd.

Verlengsnoeren
Inspecteer voor gebruik het verlengsnoer. Vervang het snoer indien het beschadigd is. Maak bij gebruik buitenshuis uitsluitend gebruik van verlengsnoeren die geschikt zijn voor gebruik buitenshuis. Een Black & Decker verlengsnoer met een lengte tot 30 m kan worden gebruikt zonder verlies van vermogen.

Gebruik de juiste machine
Het gebruik volgens bestemming is beschreven in deze handleiding. Gebruik geen te lichte machine of hulpstukken voor te zwaar werk. De machine werkt beter en veiliger indien u deze gebruikt voor het beoogde doel. Overbelast de machine niet.
Waarschuwing! Gebruik ter voorkoming van lichamelijk letsel uitsluitend de in deze gebruiksaanwijzing aanbevolen accessoires en hulpstukken. Gebruik de machine uitsluitend volgens bestemming.

Controleer de machine op beschadigingen
Controleer de machine voor gebruik op schade. Controleer of alle bewegende delen correct gemonteerd zijn, of er geen onderdelen gebroken zijn, of er geen beschermkappen en schakelaars beschadigd zijn en of er andere gebreken zijn die invloed op de werking van de machine zouden kunnen hebben. Vergewis u ervan dat de machine correct werkt. Gebruik de machine niet als enig onderdeel defect is. Gebruik de machine niet als de aan/uit-schakelaar niet werkt. Defecte onderdelen dienen door een erkend servicecentrum te worden gerepareerd of vervangen. Probeer nooit om de machine zelf te repareren.

De stekker uit het stopcontact verwijderen
Verwijder de stekker uit het stopcontact als u de machine niet gebruikt, voordat u gereedschappen, accessoires of onderdelen van de machine verwisselt en voordat u onderhoud aan de machine uitvoert.

Voorkom onbedoeld inschakelen
Draag de machine niet met uw vingers aan de aan/uit-schakelaar. Wees ervan verzekerd dat de machine is uitgeschakeld voordat u de stekker in het stopcontact steekt.

Misbruik het snoer niet
Draag de machine nooit aan het snoer. Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te verwijderen. Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie en scherpe randen.

Berg de machine veilig op
Indien niet in gebruik, dienen machines te worden opgeborgen in een droge, afsluitbare of hoge plaats, buiten bereik van kinderen.

Onderhoud de machine met zorg
Houd snijgereedschappen scherp en schoon om beter en veiliger te kunnen werken.

Houdt u aan de instructies met betrekking tot het onderhoud en het vervangen van accessoires. Houd de handgrepen en schakelaars droog en vrij van olie en vet.

Reparaties

Deze machine voldoet aan de geldende veiligheidseisen. Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door bevoegde vakmensen en met behulp van originele reserveonderdelen; anders kan er een aanzienlijk gevaar voor de gebruiker ontstaan.

Elektrische veiligheid

Deze machine is dubbel geïsoleerd; een aardaansluiting is daarom niet noodzakelijk. Controleer altijd of uw netspanning overeenkomt met de waarde op het typeplaatje.

Onderdelen

Al naar gelang de uitvoering beschikt deze machine over de volgende onderdelen.

1. Aan/uit-schakelaar
2. Vergrendelingsknop
3. Stofkap
4. Steunrol voor het zaagblad
5. Zaagschoen
6. Stofafzuigopening
7. Inbussleutel

Montage

Waarschuwing! Zorg vóór aanvang van de volgende handelingen dat de machine is uitgeschakeld, de netstekker van het lichtnet is losgekoppeld en dat het zaagblad stil staat.

Bevestigen van het zaagblad (fig. A)

- Verwijder de stofkap (3).
- Draai de schroef (8) los met behulp van de meegeleverde inbussleutel.
- Houd het zaagblad (9) zoals afgebeeld, met de tanden naar voren gericht.
- Steek de schacht van het zaagblad zover mogelijk in de zaagbladhouder (10).
- Draai de schroef (8) vast.
- Stel de steunrol voor het zaagblad af zoals hieronder beschreven.

Afstellen van de steunrol voor het zaagblad (fig. B & C)

- Draai de schroeven (11) los.
- Duw de steunrol (4) naar voren totdat deze het zaagblad raakt.
- Draai de schroeven (11) vast.
- Zorg ervoor dat de zaagschoen op de juiste wijze is afgesteld. Zie hieronder.

Aansluiten van een stofzuiger op het apparaat (fig. D)

Om een stofzuiger op het gereedschap aan te sluiten, is een tussenstuk nodig. Het tussenstuk is verkrijgbaar bij uw plaatselijke Black & Decker verkooppunt.

- Duw het tussenstuk (12) in de opening (6).
- Sluit het mondstuk van de stofzuigerslang (13) aan op het tussenstuk.
- Vergewis u ervan dat de stofkap (3) gemonteerd is.

Gebruik

Instellen van de zaagschoen voor verstekzagen (fig. E)

De zaagschoen kan naar links en naar rechts tot een verstekhoek van 45° worden ingesteld.

- Draai de schroeven (11) los.
- Trek de zaagschoen (5) naar voren, stel hem op de juiste hoek in en duw hem terug. U kunt de schaalverdeling of een hoekmeter gebruiken om de hoek te controleren.
- Zorg ervoor dat de steunrol op de juiste wijze is afgesteld.
- Draai de schroeven (11) vast.

Om de zaagschoen weer voor rechte zaagsneden af te stellen:

- Draai de schroeven (11) los.
- Trek de zaagschoen naar voren en stel deze af op een hoek van ongeveer 0°.
- Zorg ervoor dat de steunrol op de juiste wijze is afgesteld.
- Duw de zaagschoen naar achteren en draai de schroeven (11) vast.
- Gebruik een winkelhaak om de hoek te controleren.

In- en uitschakelen

- Om de machine in te schakelen, drukt u de aan/uit-schakelaar (1) in.
- Voor continu-bediening: houd de vergrendelingsknop (2) ingedrukt en laat de aan/uit-schakelaar los.
- Om de machine uit te schakelen, schakelt u de aan/uit-schakelaar (1) uit. Om de machine uit te schakelen in continu-bedrijf, drukt u nogmaals op de aan/uit-schakelaar en laat u hem los.

Tips voor optimaal gebruik

Zagen van laminaten

Omdat het zaagblad zaagt tijdens de opwaartse slag, kan het tegen de zaagschoen gelegen oppervlak splinteren.

- Gebruik een fijngetand zaagblad.
- Zaag vanaf de achterkant van het werkstuk.
- Om splinteren tot een minimum te beperken, klemt u een stuk afvalhout of hardboard aan beide kanten van het werkstuk en zaagt u door deze “sandwich”.

Zagen van metaal

- Bedenk dat het zagen van metaal veel meer tijd vraagt dan het zagen van hout.
- Gebruik een zaagblad dat geschikt is voor het zagen van metaal.
- Voor het zagen van dun plaatmateriaal klemt u een stuk afvalhout tegen de achterkant van het werkstuk en zaagt u door deze "sandwich".
- Smeer een oliefilm langs de zaagsnede.

Accessoires

De prestaties van uw machine hangen af van welke accessoire u gebruikt. Black & Decker en Piranha accessoires zijn ontwikkeld om te voldoen aan hoge kwaliteitseisen en ontworpen om de prestaties van uw machine te verbeteren. Met behulp van deze accessoires haalt u het beste uit uw machine.

Onderhoud

Uw machine is ontworpen om gedurende langere periode te functioneren met een minimum aan onderhoud. Voortdurend tevreden gebruik is afhankelijk van correct onderhoud en regelmatig schoonmaken.

Milieu

Black & Decker biedt de mogelijkheid tot recycleren van afgedankte Black & Decker producten. Deze service is kosteloos. Om gebruik van deze service te maken, dient u het product aan een van onze servicecentra te sturen, die voor ons de inzameling verzorgen.

U kunt het adres van het dichtstbijzijnde servicecentrum opvragen via de adressen op de achterzijde van deze handleiding. U kunt ook een lijst van onze servicecentra en meer informatie m.b.t. onze klantenservice vinden op het volgende Internet-adres: **www.2helpU.com**.

Technische gegevens

		AST7	CD301
Opgenomen vermogen	W	370	370
Aantal slagen (onbelast)	min^{-1}	3.100	3.100
Max. zaagdiepte			
Hout	mm	55	55
Staal	mm	3	3
Aluminium	mm	8	8

EG-verklaring van overeenstemming

Black & Decker verklaart dat deze machines in overeenstemming zijn met: 98/37/EEG, 89/336/EEG, 73/23/EEG, EN 50144, EN 55014, EN 61000

L_{pA} (geluidsdruk): 88 dB(A), L_{WA} (geluidsvermogen) 101 dB(A), gewogen kwadratische gemiddelde waarde van de versnelling < 2.5 m/s^2

Kevin Hewitt
Director of Consumer Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom

Garantie

Black & Decker heeft vertrouwen in zijn producten en biedt een uitstekende garantie. Deze garantiebepalingen vormen een aanvulling op uw wettelijke rechten en beperken deze niet. De garantie geldt in de lidstaten van de Europese Unie en de Europese Vrijhandelsassociatie.

Mocht uw Black & Decker product binnen 24 maanden na datum van aankoop defect raken tengevolge van materiaal- of constructiefouten, dan garanderen wij de kosteloze vervanging van defecte onderdelen, de reparatie van het product of de vervanging van het product, tenzij:

- Het product is gebruikt voor handelsdoeleinden, professionele toepassingen of verhuurdoeleinden;
- Het product onoordeelkundig is gebruikt;
- Het product is beschadigd door invloeden van buitenaf of door een ongeval;
- Reparaties zijn uitgevoerd door anderen dan onze servicecentra of Black & Decker personeel.

Om een beroep op de garantie te doen, dient u een aankoopbewijs te overhandigen aan de verkoper of een van onze servicecentra. U kunt het adres van het dichtstbijzijnde servicecentrum opvragen via de adressen op de achterzijde van deze handleiding. U kunt ook een lijst van onze servicecentra en meer informatie m.b.t. onze klantenservice vinden op het volgende Internet-adres: **www.2helpU.com**.

Uso previsto

Su caladora Black & Decker ha sido diseñada para serrar madera, plástico, cerámica y chapa. Esta herramienta está pensada únicamente para uso doméstico.

Instrucciones de seguridad

- **¡Atención!** Cuando use herramientas eléctricas, debe seguir siempre las precauciones de seguridad básicas, incluidas las siguientes, a fin de reducir el riesgo de incendios, posibilidad de electrocutarse, lesiones personales y daños materiales.
- Lea completamente este manual antes de utilizar la herramienta.
- Mantenga a mano este manual para consultas posteriores.
- Desenchufe la herramienta de la red antes de realizar cualquier ajuste, reparación o mantenimiento.

Mantenga limpia el área de trabajo

Un área o un banco de trabajo en desorden aumentan el riesgo de accidentes.

Tenga en cuenta el entorno del área de trabajo

No exponga herramientas a la humedad. Procure que el área de trabajo esté bien iluminada. No utilice la herramienta donde exista riesgo de incendio o explosión, p. ej. en la proximidad de líquidos o gases inflamables.

¡Mantenga alejados a los niños!

No permita que niños, otras personas o animales se acerquen al área de trabajo ni toquen la herramienta o el cable de corriente.

Vista ropa de trabajo apropiada

No lleve vestidos anchos ni joyas. Estos podrían ser atrapados por piezas en movimiento. Para trabajos en el exterior, se recomienda llevar guantes de goma y calzado de suela antideslizante. Si tiene el pelo largo, téngalo recogido y cubierto.

Protección personal

Lleve gafas de protección Utilice una mascarilla si el trabajo ejecutado produce polvo u otras partículas volantes. Lleve protectores para los oídos.

Protéjase contra la posibilidad de electrocutarse

Evite que su cuerpo haga contacto con objetos conectados a tierra (p. ej. tuberías, radiadores, frigoríficos y electrodomésticos en general). Se puede incrementar la seguridad eléctrica utilizando disyuntores de alta sensibilidad (30 mA / 30 mS) para detectar corrientes de fuga.

No alargue demasiado su radio de acción

Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.

Esté siempre alerta

Mire lo que está haciendo. Use el sentido común. No maneje la herramienta cuando está cansado.

Sujete bien la pieza de trabajo

Utilice abrazaderas o un torno para sujetar la pieza de trabajo. Es más seguro que sujetarla con la mano y le permite utilizar ambas manos para manejar la herramienta.

Conecte los accesorios para la extracción de polvo.

Si se suministran adaptadores para la conexión de accesorios extractores y para el almacenamiento del polvo, asegúrese de que se conectan y utilizan adecuadamente.

Retire las llaves de maniobra

Antes de poner la herramienta en marcha, asegúrese de que las llaves y utensilios de reglaje hayan sido retirados.

Cables alargadores

Revise el cable alargador antes de utilizarlo por si presenta desperfectos. Al utilizar las herramientas en exteriores, utilice exclusivamente aquellos cables prolongadores diseñados para estas condiciones. Puede utilizarse un cable alargador Black & Decker de hasta 30 m sin pérdida de potencia.

Utilice la herramienta adecuada

En este manual se explica para qué uso está destinada la herramienta. No utilice herramientas o dispositivos acoplables de potencia demasiado débil para ejecutar trabajos pesados. La herramienta funcionará mejor y con mayor seguridad al ser utilizada de acuerdo con sus características técnicas. No fuerce la herramienta.

¡Atencion! El uso de otros accesorios, adaptadores, o la propia utilización de la herramienta en cualquier forma diferente de las recomendadas en este manual de instrucciones puede constituir un riesgo de lesiones a las personas.

Compruebe que no haya piezas averiadas

Antes de usarla, compruebe cuidadosamente que la herramienta y el cable de corriente no presenten desperfectos. Compruebe la posible existencia de piezas móviles mal alineadas o atascadas, la rotura de piezas, el posible daño de protectores e interruptores y cualquier otros aspecto que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta. Asegúrese de que la herramienta puede funcionar adecuadamente y cumplir con el cometido para el que ha sido diseñada. No use la herramienta si hay alguna pieza defectuosa o averiada. No utilice la herramienta si no es posible apagar y encender el interruptor. Encargue al servicio técnico autorizado que repare o sustituya las piezas defectuosas o averiadas. Jamás intente repararla usted mismo.

Desenchufe la herramienta

Desenchufe la herramienta cuando no esté usando la herramienta, antes de sustituir piezas, accesorios o acoplamientos, y antes de efectuar revisiones.

Evite un arranque involuntario

Procure no tocar el conmutador de encendido/apagado mientras transporta la herramienta. Asegúrese de que la herramienta esté apagada cuando la enchufe.

Cuide el cable de alimentación

No arrastre la herramienta tirando del cable, ni tire del cable para desenchufarlo. Proteja el cable del calor, del aceite y de las aristas vivas.

Guarde las herramientas que no utiliza

Cuando no las utilice, las herramientas deben guardarse en un lugar seco y cerrado o elevado, fuera del alcance de los niños.

Mantenga las herramientas asiduamente
Mantenga sus herramientas afiladas y limpias para trabajar mejor y más seguro. Siga las instrucciones para el mantenimiento y la sustitución de accesorios. Mantenga los mandos y conmutadores secos, limpios y libres de aceite y grasa.

Reparaciones
Esta herramienta cumple las normas de seguridad aplicables. Las reparaciones deben llevarse a cabo por personal cualificado, usando piezas de recambio originales; en caso contrario, podría ocasionarse un considerable riesgo para el usuario.

Seguridad eléctrica

La herramienta lleva un doble aislamiento; por lo tanto no requiere una toma a tierra. Compruebe siempre que la tensión de la red corresponda con el valor indicado en la placa de datos de la herramienta.

Características

Esta herramienta incluye alguna o todas las características siguientes.

1. Botón de encendido/apagado
2. Botón de bloqueo
3. Cubierta contra el polvo
4. Rodillo soporte de cuchilla
5. Placa de zapata
6. Abertura para extracción del polvo
7. Llave Allen

Montaje

¡Atención! Antes de intentar realizar cualquiera de las operaciones siguientes, asegúrese de que la herramienta está desconectada y desenchufada, así como de que la hoja de sierra se haya detenido.

Colocación de la hoja de sierra (fig. A)
- Retire la cubierta contra el polvo (3).
- Afloje el tornillo (8) usando la llave Allen suministrada.
- Sujete la hoja de sierra (9) tal como se indica, con los dientes mirando hacia adelante.
- Inserte la espiga de la hoja de sierra dentro del portacuchillas (10) todo lo que vaya.
- Apriete el tornillo (8).
- Ajuste el rodillo soporte de cuchilla tal como se describe más adelante.

Ajuste del rodillo soporte de cuchilla (fig. B & C)
- Afloje los tornillos (11).
- Empuje hacia adelante el rodillo soporte de cuchilla (4) hasta que haga contacto con la hoja de sierra.
- Apriete los tornillos (11).
- Asegúrese de que la placa de zapata está ajustada correctamente. Véase más adelante.

Conexión de un aspirador a la herramienta (fig. D)
Para poder conectar un aspirador o extractor de polvo a la herramienta, se requiere un adaptador. El adaptador lo podrá adquirir en la tienda Black & Decker de su localidad.
- Empuje el adaptador (12) dentro de la abertura (6).
- Conecte el manguito del aspirador (13) al adaptador.
- Compruebe que la cubierta contra el polvo (3) está instalada.

Uso

Ajuste de la placa de zapata para cortes en bisel (fig. E)
La placa de zapata se puede colocar en un ángulo de bisel a izquierda o derecha de hasta 45°.
- Afloje los tornillos (11).
- Tire la placa de zapata (5) hacia adelante, colóquela en el ángulo deseado y empújela de hilo en su posición. Puede utilizar una escala o un cartabón para comprobar el ángulo.
- Asegúrese de que el rodillo soporte de cuchilla está ajustado correctamente.
- Apriete los tornillos (11).

Para reajustar la placa de zapata para cortes rectos.
- Afloje los tornillos (11).
- Tire la placa de zapata hacia adelante y colóquela en un ángulo de 0° aproximadamente.
- Asegúrese de que el rodillo soporte de cuchilla está ajustado correctamente.
- Empuje hacia atrás la placa de zapata y apriete los tornillos (11).
- Puede utilizar una escuadra para comprobar el ángulo.

Encendido y apagado
- Para poner en marcha la herramienta, pulse el interruptor on/off (encendido/apagado) (1).
- Para un funcionamiento continuo, pulse el botón de bloqueo (2) y suelte el interruptor on/off (encendido/apagado).
- Para parar la herramienta, suelte el interruptor on/off (encendido/apagado). Para desconectar la herramienta durante el funcionamiento continuo, pulse el interruptor on/off (encendido/apagado).

Consejos para un uso óptimo

Serrado de láminas
Puesto que la hoja de sierra corta en el desplazamiento hacia arriba, puede producirse el astillado en la superficie que esté más cerca de la placa de zapata.
- Use una hoja de sierre de diente fino.
- Sierre desde la superficie trasera de la pieza de trabajo.
- Para minimizar el efecto de astillamiento, sujete un trozo de madera de recorte o de tablero de fibra prensada a ambos lados de la pieza de trabajo y proceda a serrar a través de este bocadillo.

Serrado de metal

- Tenga en cuenta que serrar metal lleva mucho más tiempo que serrar madera.
- Use una hoja de sierra adecuada para serrar metal.
- Cuando corte chapa fina, sujete una pieza de madera de recorte a la superficie posterior de la pieza de trabajo y corte a través de este bocadillo.
- Extienda una capa de aceite a lo largo de la línea de corte prevista.

Accesorios

El rendimiento de la herramienta dependerá del accesorio utilizado. Los accesorios de Black & Decker y Piranha están fabricados según las más altas normas de calidad para ampliar el rendimiento de la herramienta. Utilizando estos accesorios, logrará aprovechar al máximo la herramienta.

Mantenimiento

Su herramienta está diseñada para que funcione durante un largo período de tiempo con un mantenimiento mínimo.
El funcionamiento satisfactorio continuado depende de un cuidado apropiado y una limpieza periódica de la herramienta.

Protección del medio ambiente

Black & Decker proporciona facilidades para el reciclado de los productos Black & Decker que hayan llegado al final de su vida útil. Este servicio se proporciona de forma gratuita. Para poderlo utilizar, le rogamos entregue el producto en cualquier servicio técnico autorizado quien se hará carga del mismo en nuestro nombre.

Pueden consultar la dirección de su servicio técnico más cercano poniéndose en contacto con la oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual. Como alternativa, se puede consultar en Internet, en la dirección siguiente, la lista de servicios técnico autorizados e información completa de nuestros servicios de postventa y contactos: **www.2helpU.com**.

Características técnicas

		AST7	CD301
Potencia absorbida	W	370	370
Número de carreras (sin carga)	min^{-1}	3.100	3.100
Profundidad máxima de corte			
Madera	mm	55	55
Acero	mm	3	3
Aluminio	mm	8	8

Declaración CE de conformidad

Black & Decker certifica que estas herramientas han sido construidas de acuerdo a las normas siguientes:
98/37/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 50144, EN 55014, EN 61000
L_{pA} (presión acústica): 88 dB(A), L_{WA} (potencia acústica) 101 dB(A), valor cuadrático medio ponderado en frecuencia de la aceleración < 2.5 m/s^2



Kevin Hewitt
Director de Ingeniería
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom

Garantía

Black & Decker confía plenamente en la calidad de sus productos y ofrece una garantía extraordinaria. Esta declaración de garantía es una añadido, y en ningún caso un perjuicio para sus derechos estatutarios. La garantía es válida dentro de los territorios de los Estados Miembros de la Unión Europea y de los de la Zona Europea de Libre Comercio.

Si un producto Black & Decker resultará defectuoso debido a materiales o mano de obra defectuosos o a la falta de conformidad, Black & Decker garantiza, dentro de los 24 meses de la fecha de compra, la sustitución de las piezas defectuosas, la reparación de los productos sujetos a un desgaste y rotura razonables o la sustitución de tales productos para garantizar al cliente el mínimo de inconvenientes, a menos que:

- El producto haya sido utilizado con propósitos comerciales, profesionales o de alquiler;
- El producto haya sido sometido a un uso inadecuado o negligente;
- El producto haya sufrido daños causados por objetos o sustancias extrañas o accidentes;
- Se hayan realizado reparaciones por parte de personas que no sean los servicios de reparación autorizados o personal de servicios de Black & Decker;

Para reclamar en garantía, será necesario que presente la prueba de compra al vendedor o al servicio técnico de reparaciones autorizado. Pueden consultar la dirección de su servicio técnico más cercano poniéndose en contacto con la oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual. Como alternativa, se puede consultar en Internet, en la dirección siguiente, la lista de servicios técnicos autorizados e información completa de nuestros servicios de postventa y contactos: **www.2helpU.com**.

Utilização

A sua serra Black & Decker foi projectada para serrar madeira, plástico, cerâmica e folhas metálicas. Esta ferramenta destina-se apenas ao doméstico.

Instruções de segurança

- **Aviso!** Ao utilizar ferramentas eléctricas, é preciso seguir sempre as precauções básicas para a segurança, incluindo as detalhadas a seguir, para diminuir os riscos de incêndio, choque eléctrico, ferimentos pessoais e danos materiais.
- Leia atentamente este manual antes de utilizar a ferramenta.
- Guarde este manual para futura consulta.
- Remova a ficha da tomada antes de efectuar qualquer ajuste, reparação ou manutenção.

Mantenha a área de trabalho arrumada
As mesas e áreas de trabalho desarrumadas podem provocar ferimentos.

Cuide do ambiente da área de trabalho
Não exponha a ferramenta à chuva. Não utilize a ferramenta em situações onde haja humidade ou água. Mantenha a área de trabalho bem iluminada. Não utilize a ferramenta onde haja risco de fogo ou explosão, p.ex. em presença de líquidos ou gases inflamáveis.

Mantenha as crianças afastadas
Não permita que crianças, visitantes ou animais cheguem perto da área de trabalho ou toquem na ferramenta ou no cabo eléctrico.

Vista-se de maneira apropriada
Não use vestuário largo nem jóias porque podem prender-se numa peça móvel. Quando se trabalha no exterior, aconselha-se o uso de luvas de borracha e de calçado antiderrapante. Prenda o cabelo se o tiver comprido.

Protecção pessoal
Utilize óculos de protecção. Utilize óculos de protecção e uma máscara de rosto para poeiras sempre que as operações possam produzir poeira ou partículas que voem.
Utilize protector de ouvidos.

Tenha cuidado com os choques eléctricos
Evite tocar em superfícies aterradas ou ligadas à terra, como por exemplo: canos, radiadores, fogões e frigoríficos.
A segurança eléctrica pode ser melhorada mediante o uso de dispositivos de corrente residual (RCD) de alta sensibilidade (30 mA / 30 mS).

Verifique a sua posição
Mantenha sempre o equilíbrio.

Esteja atento
Dê atenção ao que vai fazendo. Trabalhe com precaução.
Não utilize ferramentas quando estiver cansado.

Segure firmemente as peças a trabalhar
Utilize grampos ou um torno para segurar as peças de trabalho. É mais seguro e permite manter as duas mãos livres para trabalhar.

Ligue o equipamento de extracção de poeiras
Caso sejam fornecidos os dispositivos para a extracção e colecta de poeiras, assegure-se de que os mesmos estão correctamente ligados e são correctamente utilizados.

Tire as chaves de aperto
Verifique sempre se as chaves de aperto foram retiradas da ferramenta antes de a utilizar.

Extensões eléctricas
Antes de iniciar o uso, verifique o estado da extensão eléctrica e substitua-a se estiver danificada. Ao utilizar a ferramenta no exterior, utilize apenas extensões adequadas para este tipo de uso.

Utilize a ferramenta apropriada
Neste manual indicam-se as aplicações da ferramenta.
Não force pequenas ferramentas ou acessórios para fazer o trabalho duma ferramenta forte. A ferramenta trabalhará melhor e de uma maneira mais segura se for utilizada para o efeito indicado. Não force a ferramenta.
Aviso! O uso de qualquer acessório ou da própria ferramenta, além do que é recomendado neste manual de instruções pode dar origem a riscos de ferimentos.

Verifique se há peças danificadas.
Antes de a utilizar, verifique cuidadosamente se a ferramenta e o cabo eléctrico não estão danificados. Verifique o tamanho das peças móveis e se as mesmas estão alinhadas; verifique se há alguma peça partida, se as protecções e os interruptores estão danificados, bem como quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da ferramenta. Assegure-se de que a ferramenta funciona correctamente e de que está a desempenhar as funções para as quais foi projectada.
Não utilize a ferramenta se houver alguma peça defeituosa.
Não utilize a ferramenta se o interruptor de ligar/desligar não estiver a funcionar. Qualquer peça defeituosa deve ser reparada ou substituída por um técnico autorizado.
Nunca tente efectuar qualquer reparação por sua conta.

Desligue a ferramenta
Desligue a ferramenta quando não estiver em uso, antes de trocar qualquer peça da ferramenta, acessórios ou anexos e antes de a enviar para os serviços técnicos.

Evite ligar sem intenção
Não transporte a ferramenta com um dedo sobre o interruptor de ligar/desligar. Assegure-se de que a ferramenta está desligada quando for ligá-la à tomada.

Não force o cabo eléctrico
Nunca transporte a ferramenta pelo cabo ou puxe o mesmo para retirá-lo da tomada. Proteja o cabo contra o calor e evite o contacto com óleo e objectos cortantes.

Guarde as ferramentas que não estiverem a ser utilizadas.
Quando não estiver em uso, as ferramentas deverão ser armazenadas em local seco, fechado ou alto, fora do alcance das crianças.

Cuide das suas ferramentas com atenção
Mantenha as ferramentas cortantes afiadas e limpas para um melhor e mais seguro desempenho. Siga as instruções para a manutenção e a troca de acessórios. Mantenha os punhos e os interruptores secos, limpos e isentos de óleo e gordura.
Reparações
Esta ferramenta cumpre os requisitos de segurança pertinentes. As reparações devem ser realizadas somente por pessoas qualificadas e as peças de reposição devem ser originais. A não observância disso poderá resultar em perigos consideráveis para os utilizadores.

Segurança eléctrica

Esta ferramenta está duplamente vedada; assim não é necessário fio de terra. Certifique-se sempre de que o fornecimento de energia corresponde à voltagem indicada na placa de especificações.

Funções

Esta ferramenta inclui algumas ou todas as seguintes funções.
1. Interruptor de ligar/desligar
2. Botão de destravamento
3. Aspirador do pó
4. Rolete de suporte da lâmina
5. Sapata
6. Abertura de extracção de pó
7. Chave Allen

Montagem

Advertência! Antes de tentar executar qualquer das operações a seguir, assegure-se de que a ferramenta esteja desligada e a lâmina de serrar parada.

Encaixe da lâmina de serrar (fig. A)
- Retire o aspirador do pó (3).
- Solte o parafuso (8) utilizando a chave Allen fornecida.
- Segure na lâmina de serrar (9) como mostrado, com os dentes virados para a frente.
- Insira o parafuso da lâmina de serrar no apoio da lâmina (10) o mais possível.
- Aperte o parafuso (8).
- Ajuste o rolete de suporte da lâmina como abaixo descrito.

Ajustar o rolete de suporte da lâmina (fig. B & C)
- Desperte os parafusos (11).
- Empurre o rolete de suporte da lâmina (4) para a frente até que este toque na lâmina de serrar.
- Aperte os parafusos (11).
- Assegure-se de que a sapata esteja correctamente ajustada. Veja mais abaixo.

Ligar um aspirador à ferramenta (fig. D)
Será preciso utilizar um adaptador para conectar um aspirador ou extractor de pó à ferramenta. O adaptador poderá ser adquirido junto ao seu revendedor local da Black & Decker.
- Empurre o adaptador (12) para a abertura (6).
- Conecte a mangueira do aspirador (13) ao adaptador.
- Assegure-se de que o aspirador do pó (3) está instalado.

Utilização

Ajuste a sapata para os cortes oblíquos (fig. E)
A sapata pode ser ajustada para um ângulo de inclinação à esquerda ou à direita até 45°.
- Desperte os parafusos (11).
- Puxe a sapata (5) para frente, coloque-a no ângulo desejado e empurre-a de volta ao local. Pode utilizar a escala ou um transferidor para verificar o ângulo.
- Assegure-se de que o rolete de suporte da lâmina esteja correctamente ajustado.
- Aperte os parafusos (11).

Para definir a sapata para cortes rectos:
- Desperte os parafusos (11).
- Puxe a sapata para frente e defina-a para um ângulo de aproximadamente 0°.
- Assegure-se de que o rolete de suporte da lâmina esteja correctamente ajustado.
- Empurre a sapata para trás e aperte os parafusos (11).
- Pode utilizar um esquadro para verificar o ângulo.

Ligar e desligar
- Para ligar a ferramenta, pressione o interruptor de ligar/desligar (1).
- Para o funcionamento contínuo, prima o botão de travamento (2) e liberte o interruptor de ligar/desligar.
- Para desligar a ferramenta, solte o interruptor. Para desligar a unidade quando em funcionamento contínuo, prima uma vez no interruptor de ligar/desligar e liberte-o.

Sugestões para uma melhor utilização

Serrar laminados
Como a lâmina de serrar corta no sentido de baixo para cima, pode fazer com que a superfície mais perto da sapata rache.
- Utilize uma lâmina de serrar com dentes finos.
- Serra a partir da parte de trás da peça de trabalho.
- Para minimizar as rachadelas, encaixe um bocado de madeira partida em ambos os lados da peça de trabalho e serre por entre esta sanduíche.

Serrar metal
- Não se esqueça que serrar metal demora mais tempo do que serrar madeira.

- Utilize uma lâmina de serrar adequada para serrar metal.
- Sempre que cortar folhas metálicas finas, encaixe um bocado de madeira partida em ambos os lados da peça de trabalho e serre por entre esta sanduíche.
- Espalhe uma camada fina de óleo ao longo da linha de corte.

Acessórios

O desempenho da sua ferramenta depende dos acessórios utilizados. Os acessórios da Black & Decker e Piranha são fabricados de acordo com os mais altos padrões de qualidade e são concebidos para melhorar o desempenho da sua ferramenta. Ao utilizar estes acessórios, poderá tirar um maior partido da sua ferramenta.

Manutenção

Esta ferramenta foi desenvolvida para funcionar por um longo período, com um mínimo de manutenção. O funcionamento contínuo e satisfatório depende da limpeza regular e cuidado adequado da ferramenta.

Protecção do meio ambiente

A Black & Decker oferece facilidades para a reciclagem de produtos Black & Decker uma vez que os mesmos tenham alcançado o final de suas vidas úteis. Este serviço é fornecido sem encargos. Para utilizá-lo, devolva o seu produto a qualquer agente de reparação autorizado, que se encarregará de recolher o equipamento em nosso nome.

Para verificar a localização do agente de reparação mais próximo de si, contacte o escritório local da Black & Decker no endereço indicado neste manual. Se preferir, consulte a lista de agentes autorizados da Black & Decker e os dados completos dos nossos serviços de atendimento pós-venda na Internet no endereço: **www.2helpU.com**.

Dados técnicos

		AST7	CD301
Potência absorvida	W	370	370
Número de movimentos (sem carga)	min^{-1}	3.100	3.100
Profundidade de corte máxima			
Madeira	mm	55	55
Aço	mm	3	3
Alumínio	mm	8	8

Declaração de conformidade

A Black & Decker declara que estas ferramentas foram concebidas em conformidade com:
98/37/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 50144, EN 55014, EN 61000

L_{pA} (pressão sonora): 88 dB(A), L_{WA} (potência sonora) 101 dB(A), vibração < 2.5 m/s^2



Kevin Hewitt
Engenheiro Responsável
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom

Garantia

A Black & Decker confia na qualidade de seus produtos e oferece um programa de garantia excelente. Esta declaração de garantia soma-se aos seus direitos legais e não os prejudica em nenhum aspecto. A garantia será válida nos territórios dos Estados Membros da União Europeia e na Área de Livre Comércio da Europa.

Caso algum produto da Black & Decker apresente avarias devido a defeitos de material, mão-de-obra ou ausência de conformidade no prazo de 24 meses a partir da data de compra, a Black & Decker garantirá a substituição das peças defeituosas, a reparação dos produtos que foram submetidos a uso adequado e remoção ou substituição dos mesmos para assegurar o mínimo de inconvenientes ao cliente a menos que:

- O produto tenha sido utilizado para fins comerciais, profissionais ou aluguer;
- O produto tenha sido submetido a uso incorrecto ou descuido;
- O produto tenha sofrido danos causados por objectos estranhos, substâncias ou acidentes;
- Tenha um histórico de reparacões efectuadas por terceiros que não sejam os agentes autorizados ou profissionais de manutenção da Black & Decker.

Para activar a garantia, será necessário enviar a prova de compra ao revendedor ou agente de reparação autorizado. Para verificar a localização do agente de reparação mais próximo de si contacte o escritório local da Black & Decker no endereço indicado neste manual. Se preferir, consulte a lista de agentes autorizados da Black & Decker e os dados completos de nossos serviços de atendimento pós-venda na Internet no endereço: **www.2helpU.com**.

Användningsområde

Din Black & Decker sticksåg är avsedd för sågning i trä, plast, keramiska material och plåt. Verktyget är endast avsett som konsumentverktyg.

Säkerhetsinstruktioner

- **Varning!** När man använder elverktyg är det viktigt att man bl.a. följer nedanstående säkerhetsanvisningar för att minska risken för brand, elektriska stötar, personskador och materialskador.
- Spara bruksanvisningen lättillgängligt.
- Ta ut kontakten ur vägguttaget före inställningar, service eller underhåll.

Håll arbetsområdet i ordning
Nedskräpade ytor och arbetsbänkar inbjuder till skador.

Tänk på arbetsmiljöns inverkan
Utsätt inte verktyget för regn. Använd inte verktyget på fuktiga eller våta platser. Ha bra belysning över arbetsytan. Använd inte verktyget där det finns risk för eldsvåda eller explosion, t.ex. i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

Utom räckhåll för barn
Tillåt inte barn, besökande eller djur att komma i närheten av arbetsplatsen eller att röra vid verktyget eller sladden.

Klä dig rätt
Bär inte löst hängande kläder eller smycken. De kan fastna i rörliga delar. Gummihandskar och halkfria skor rekommenderas vid utomhusarbeten. Använd hårnät om du har långt hår.

Skyddskläder
Använd alltid skyddsglasögon. Använd ansiktsmask om arbetet förorsakar damm eller partiklar i luften. Använd hörselskydd.

Eliminera risken för elektriska stötar
Undvik kroppskontakt med jordade ytor (t.ex. rör, värmeelement, vattenkokare och kylskåp). Elsäkerheten kan förbättras ytterligare genom användning av en jordfelsbrytare med hög känslighet (30 mA/30 mS).

Sträck dig inte för mycket
Se till att du alltid har säkert fotfäste och balans.

Var uppmärksam
Titta på det du gör. Använd sunt förnuft. Använd inte verktyget när du är trött.

Sätt fast arbetsstycket
Använd skruvtvingar eller ett skruvstycke för att hålla fast arbetsstycket. Det är säkrare än att använda handen och du får bägge händerna fria för arbetet.

Anslut dammutsugningsutrustning
Om möjligheter finns för anslutning av utrustning för dammutsugning och dammuppsamling ska sådan utrustning anslutas och användas på korrekt sätt. OBS! Anslut endast grovsugare.

Tag bort nycklar
Kontrollera att nycklar och justerverktyg har tagits bort från verktyget innan det startas.

Förlängningssladdar
Kontrollera förlängningssladden innan den används. Byt ut den om det behövs. Om verktyget används utomhus ska bara förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk användas. Förlängningssladd upp till 30 meter kan användas utan att effekten avtar.

Använd rätt verktyg
Använd inte verktyg för ändamål de inte är avsedda för. Tvinga inte verktyget att göra arbeten som är avsedda för kraftigare verktyg. Använd endast tillbehör och tillsatser som är rekommenderade i bruksanvisningen och katalogerna. Överbelasta inte verktyget.
Varning! Användning av annat verktyg eller tillbehör kan innebära risk för personskada.

Kontrollera verktyget för skador
Kontrollera verktyget och sladden för skador innan du använder verktyget. Kontrollera att de rörliga delarna inte har fastnat eller är felmonterade. Kontrollera även att övriga delar och skydd inte är skadade och att det inte föreligger några andra fel som kan påverka verktygets funktion. Kontrollera att verktyget fungerar riktigt och kan utföra de avsedda funktionerna. Använd inte verktyget om fel uppstått på någon av dess delar. Använd inte verktyget om det inte kan kopplas till och från med strömbrytaren.
Om fel uppstår skall delarna repareras eller bytas ut av en auktoriserad Black & Decker serviceverkstad. Försök aldrig reparera verktyget själv.

Dra ur kontakten
Tag ur kontakten när verktyget inte är i bruk samt före byte av någon del av verktyget, tillbehör eller verktygsfästen eller innan serviceåtgärder utförs.

Undvik oavsiktlig start
Bär aldrig verktyget med ett finger på strömbrytaren.
Kontrollera att verktyget är avstängt innan du sätter i kontakten.

Misshandla inte sladden
Bär aldrig verktyget i sladden och använd inte sladden för att dra ut kontakten. Utsätt inte sladden för värmekällor, olja eller skarpa kanter.

Förvara verktyg säkert
När verktyget inte används ska det förvaras på ett torrt ställe, som antingen är låst eller högt beläget så att barn inte kan komma åt det.

Sköt verktyget med omsorg
Håll verktyget rent och använd skarpa tillbehör för bättre prestanda och säkrare drift. Följ instruktionerna beträffande skötsel och byte av tillbehör. Håll handtagen och strömbrytare torra, rena och fria från olja och fett.

Reparationer
Detta verktyg uppfyller gällande säkerhetskrav. Reparationer ska utföras av en auktoriserad Black & Decker serviceverkstad som använder originaldelar, annars kan användaren utsättas för stor fara.

Elektrisk säkerhet
Eftersom verktyget är dubbelisolerat behövs ingen jordledare. Kontrollera alltid att spänningen på nätet överensstämmer med den spänning som finns angiven på märkplåten.

Detaljbeskrivning
Verktyget har en del eller samtliga av nedanstående funktioner.

1. Strömbrytare
2. Låsknapp
3. Dammkåpa
4. Stödrulle för sågbladet
5. Anläggsplatta
6. Öppning för spånutsug
7. Insexnyckel

Montering
Varning! Innan du utför något av följande moment måste du försäkra dig om att verktyget har stängts av, att kontakten dragits ur och att sågbladet har stannat.

Montering av sågblad (fig. A)
- Avlägsna dammkåpan (3).
- Lossa skruven (8) med insexnyckeln som medföljer.
- Håll sågbladet (9) som bilden visar med tandningen framåtvänd.
- Tryck in sågbladets fäste i hållaren (10) så långt som möjligt.
- Dra åt skruven (8).
- Justera stödrullen enligt nedan.

Inställning av stödrullen (fig. B & C)
- Lossa skruvarna (11).
- Tryck stödrullen (4) framåt tills den rör vid sågbladet.
- Lossa skruvarna (11).
- Kontrollera att anläggsplattan är korrekt justerad. Se nedan.

Anslutning av grovsugare (fig. D)
Det behövs en adapter för att ansluta en grovsugare till verktyget. Adaptern kan köpas hos din Black & Decker-detaljist

- Tryck in adaptern (12) i öppningen (6).
- Anslut dammsugarslangen (13) till adaptern.
- Se till att dammkåpan (3) är monterad.

Användning

Justering av anläggsplattan för geringssågning (fig. E)
Anläggsplattan kan justeras till vänster eller höger med en vinkel på upp till 45°.

- Lossa skruvarna (11).
- Skjut anläggsplattan (5) framåt, ställ in den i önskad vinkel och tryck den tillbaka på plats. Du kan använda en gradskiva.
- Kontrollera att stödrullen är korrekt justerad.
- Lossa skruvarna (11).

Återställ anläggsplattan för raka snitt:

- Lossa skruvarna (11).
- Dra anläggsplattan framåt och ställ in den på en vinkel på 0°.
- Kontrollera att stödrullen är korrekt justerad.
- Skjut anläggsplattan bakåt och dra åt skruvarna (11).
- Kontrollera vinkeln med en vinkelhake.

Starta och stoppa verktyget
- Tryck på strömbrytaren (1) för att starta verktyget.
- Tryck in låsknappen (2) och släpp strömbrytaren om du vill att verktyget ska gå hela tiden.
- Släpp strömbrytaren för att stänga av verktyget. För att stoppa verktyget när det är inställt på kontinuerlig gång så trycker du en gång till på strömbrytaren, och släpper den sedan.

Råd för bästa resultat

Sågning i laminat
När sågbladet skär uppåt, kan skiktet närmast anläggsplattan splittras vid snittkanten.

- Använd ett fintandat sågblad.
- Såga från arbetsstyckets baksida.
- För att undvika splittring av arbetsstycket kan man klämma fast en träbit eller dylikt på båda sidor av arbetsstycket och såga genom hela detta ”sandwich-arrangemang”.

Sågning i metall
- Kom ihåg att det tar mycket längre tid att såga metall än trä.
- Använd ett sågblad som är lämplig för metallsågning.
- När du sågar i tunn plåt, kan du spänna fast en träbit på plåtens baksida och sedan såga igenom ”sandwichen”.
- Smörj ett tunt lager olja längs såglinjen.

Tillbehör
Verktygets användningsområde beror på vilket tillbehör du väljer. Black & Decker- och Piranhatillbehören är av hög kvalitet. Genom att använda dessa tillbehör kan du få ut mesta möjliga av verktyget.

Skötsel
Ditt verktyg har tillverkats för att fungera under lång tid med ett minimum av underhåll. Med rätt underhåll och regelbunden rengöring behåller verktyget sina prestanda.

Miljö
När ditt verktyg är utslitet, skydda naturen genom att inte slänga det tillsammans med vanligt avfall. Lämna det till de uppsamlingsställen som finns i din kommun eller där du köpt verktyget.

Tekniska data

		AST7	CD301
Ineffekt	W	370	370
Sågbladets slag (obelastad)	min^{-1}	3.100	3.100
Max. snittdjup			
Trä	mm	55	55
Stål	mm	3	3
Aluminium	mm	8	8

CE-försäkran om överensstämmelse
Black & Decker förklarar att dessa verktyg är konstruerade i överensstämmelse med:
98/37/EEG, 89/336/EEG, 73/23/EEG, EN 50144, EN 55014, EN 61000
L_{pA} (ljudtryck): 88 dB(A), L_{WA} (ljudeffekt) 101 dB(A), vägd geometrisk medelvärd av vibrationsfrekvensen < 2.5 m/s^2



Kevin Hewitt
Director of Consumer Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom

Reservdelar / reparationer
Reservdelar finns att köpa hos auktoriserade Black & Decker verkstäder, som även ger kostnadsförslag och reparerar våra produkter.

Förteckning över våra auktoriserade verkstäder finns på Internet, vår hemsida **www.blackdecker.se** samt **www.2helpU.com**.

Garanti
Black & Decker garanterar att produkten är fri från material- och/eller fabrikationsfel vid leverans till kund. Garantin är i tillägg till konsumentens lagliga rättigheter och påverkar inte dessa. Garantin gäller inom medlemsstaterna i Europeiska Unionen och i det Europeiska Frihandelsområdet.

Om en Black & Decker produkt går sönder på grund av material- och/eller fabrikationsfel eller brister i överensstämmelse med specifikationen, inom 24 månader från köpet, åtar sig Black & Decker att reparera eller byta ut produkten med minsta besvär för kunden.

Garantin gäller inte för fel som beror på:
- normalt slitage
- felaktig användning eller skötsel
- att produkten skadats av främmande föremål, ämnen eller genom olyckshändelse

Garantin gäller inte om reparation har utförts av någon annan än en auktoriserad Black & Decker verkstad.

För att utnyttja garantin skall produkten och inköpskvittot lämnas till återförsäljaren eller till en auktoriserad verkstad senast 2 månader efter det att felet har upptäckts.
För information om närmaste auktoriserad verkstad; kontakta det lokala Black & Decker kontoret på den adress som är angiven i bruksanvisningen. En lista på alla auktoriserade verkstäder samt servicevillkor finns även tillgängligt på Internet, adress: **www.2helpU.com**.

Brugsomrade

Stikksagen fra Black & Decker er designet for saging av tre, plast, keramikk og metallplater. Verktøyet er tiltenkt kun som konsumentverktøy.

Sikkerhetsinstruksjoner

- **Advarsel!** Ved bruk av elektroverktøy, må du alltid følge en del grunnleggende sikkerhetsregler, inkludert følgende, for å redusere faren for brann, elektrisk støt, personskade og materialskade.
- Ta deg tid til å lese nøye gjennom bruksanvisningen før du begynner å bruke verktøyet.
- Oppbevar bruksanvisningen på et lett tilgjengelig sted.
- Trekk støpslet ut av kontakten før du utfører justeringer, service eller vedlikehold.

Hold arbeidsområdet rent og ryddig
En uryddig arbeidsplass innbyr til skader.

Tenk på arbeidsmiljøets innvirkning
Utsett ikke verktøyet for regn. Bruk ikke verktøyet under våte eller fuktige forhold. Pass på at arbeidsområdet er godt opplyst. Bruk ikke verktøyet hvor det er fare for forårsaking av brann eller en eksplosjon, f. eks. i nærheten av brannfarlige væsker eller gasser.

Hold barn unna
Ikke la barn, besøkende eller dyr komme i nærheten av arbeidsområdet eller berøre verktøyet eller strømkabelen.

Kle deg riktig
Ha ikke på deg løstsittende klær eller smykker. De kan sette seg fast i de bevegelige delene. Vi anbefaler gummihansker og sko som ikke glir når du arbeider utendørs. Bruk hårnett hvis du har langt hår.

Personlig vern
Bruk vernebriller. Bruk en ansikts- eller støvmaske når operasjonene kan forårsake støv eller flyvende partikler. Bruk ørevern.

Vern mot elektrisk støt
Unngå kroppskontakt med jordede overflater (f. eks. rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap). Strømsikkerheten kan forbedres ytterligere ved bruk av jordfeilbryter med høy følsomhet (30 mA/30 mS).

Strekk deg ikke for langt
Pass på at du alltid har sikkert fotfeste og balanse.

Vær oppmerksom
Se på det du gjør. Bruk sunn fornuft. Bruk ikke maskinen når du er trett.

Sikre arbeidsstykket
Bruk tvinger eller skrustikker til å feste arbeidsstykket med. Dette er sikrere enn å bruke hånden, og du får begge hendene fri til å styre verktøyet.

Kople til støvutsugsutstyr
Hvis det følger med utstyr for tilkopling av støvutsug og støvoppsamling, må du sørge for at dette koples til og brukes riktig. NB! Benytt kun grovsugere!

Fjern nøkler
Gjør det til vane å sjekke om nøkler og justeringsverktøy er fjernet før verktøyet startes.

Skjøteledninger
Før bruk må du kontrollere skjøteledningen og bytte den ut hvis den er skadet. Når du bruker verktøyet utendørs, må du kun bruke skjøteledninger beregnet for utendørs bruk. Skjøteledning på opptil 30 m kan brukes uten effekttap.

Bruk riktig verktøy
Bruk ikke verktøyet til formål det ikke er ment for. Tving ikke en maskin til å gjøre arbeid som krever kraftigere verktøy. Bruk bare tilbehør og utstyr som anbefales i bruksanvisningen og i katalogene. Overbelast ikke verktøyet.
Advarsel! Bruk av annet verktøy eller tilbehør kan medføre en mulig risiko for personskade.

Sjekk verktøyet for skader
Kontroller verktøyet og strømledningen grundig for skade før bruk. Se etter feiljusteringer, om deler har satt seg fast eller har gått i stykker, skadede deksler og brytere eller andre forhold som kan påvirke bruken av verktøyet. Kontroller at verktøyet fungerer som det skal og utfører beregnet funksjon. Bruk aldri verktøyet hvis noen av delene er skadet. Ikke bruk verktøyet hvis det ikke er mulig å slå det på og av med strømbryteren. Hvis noen av delene er skadet så få de reparert eller byttet ut av et autorisert Black & Decker serviceverksted. Prøv aldri å reparere selv.

Trekk ut støpselet
Trekk ut støpselet når verktøyet ikke er i bruk, før du bytter noen av delene på verktøyet, tilbehør eller tilslutning og før vedlikeholdelse.

Unngå utilsiktet start
Bær aldri verktøyet med fingeren på strømbryteren. Pass på at verktøyet er slått av når du setter i støpselet.

Ikke mislighold ledningen
Ikke bær verktøyet etter ledningen eller trekk i ledningen når du skal ta ut støpselet. Utsett ikke ledningen for varme, olje, eller skarpe kanter.

Oppbevar verktøy på et trygt sted
Når verktøyet ikke er i bruk, bør det oppbevares på et tørt sted som er låst eller høyt oppe, utenfor barns rekkevidde.

Vær nøye med vedlikeholdet
Hold verktøyet rent og bruk skarpe tilbehør for bedre prestasjon og sikrere drift. Følg forskriftene når det gjelder vedlikehold og skifte av tilbehør. Hold håndtakene og brytere tørre, rene og fri for olje og fett.

Reparasjoner
Dette verktøyet overholder relevante sikkerhetskrav. Reparasjoner må bare utføres av autoriserte Black & Decker serviceverksteder som benytter originale reservedeler, ellers kan det være farlig å bruke utstyret.

Elektrisk sikkerhet

Dette verktøyet er dobbeltisolert. Jordet ledning er derfor ikke nødvendig.Kontroller at nettspenningen er i overensstemmelse med spenningen på typeskiltet.

Funksjoner

Dette verktøyet har noen av eller alle følgende funksjoner:

1. Strømbryter
2. Låseknapp
3. Støvbeskyttelse
4. Støtterull for sagbladet
5. Anleggsplate
6. Åpning for sponutsug
7. Sekskantnøkkel

Montering

Advarsel! Før du forsøker noe av følgende, må du passe på at verktøyet er slått av og koplet fra strømtilførselen, og at sagbladet har stoppet.

Montere sagbladet (fig. A)

- Fjern støvbeskyttelsen (3).
- Løsne skruen (8) ved å bruke den medfølgende sekskantnøkkelen.
- Hold sagbladet (9) som vist, med tennene forover.
- Sett skaftet på sagbladet så langt inn i bladholderen (10) det kommer.
- Stram skruen (8).
- Juster støtterullen som beskrevet nedenfor.

Justere støtterullen (fig. B & C)

- Løsne skruene (11).
- Skyv støtterullen (4) fremover til den berører sagbladet.
- Stram skruene (11).
- Kontroller at anleggsplaten er korrekt justert. Se nedenfor.

Kople til en grovsuger (fig. D)

Det er nødvendig å bruke en adapter for å kople en grovsuger til verktøyet. Adapteren kan leveres fra din lokale Black & Decker-forhandler.

- Skyv adapteren (12) inn i åpningen (6).
- Kople støvsugerslangen (13) til adapteren.
- Kontroller at støvbeskyttelsen (3) er montert.

Bruk

Justere anleggsplaten for gjæringsaging (fig. E)

Anleggsplaten kan stilles til en venstre eller høyre gjæringsvinkel på opptil 45°.

- Løsne skruene (11).
- Skyv anleggsplaten (5) forover, still den til ønsket vinkel og trykk den på plass igjen. Bruk en winkelhake til å sjekke vinkeln.
- Kontroller at støtterullen er korrekt justert.
- Stram skruene (11).

Tilbakestille anleggsplaten for rette kutt:

- Løsne skruene (11).
- Trekk anleggsplaten forover, og still den til en vinkel på 0°.
- Kontroller at støtterullen er korrekt justert.
- Skyv anleggsplaten bakover, og stram skruene (11).
- Bruk en winkelhake til å sjekke vinkeln.

Slå på og av

- Trykk på strømbryteren (1) for å slå verktøyet på.
- Trykk på låseknappen (2) for kontinuerlig drift og slipp strømbryteren.
- Slipp strømbryteren for å slå verktøyet av. Slå av verktøyet når det er i kontinuerlig drift ved å trykke en gang til på strømbryteren og slippe den.

Råd for optimalt resultat

Sage laminater

Fordi sagbladet sager ved bevegelse oppover, kan overflaten oppflises nærmest inntil anleggsplaten.

- Bruk et fintannet sagblad.
- Sag fra baksiden av arbeidsemnet.
- Du kan redusere oppflisingen ved å klemme fast en planke eller fiberplate på begge sider av arbeidsemnet, og sage gjennom alle delene samtidig.

Sage i metall

- Husk at det tar mye lenger tid å sage i metall enn i tre.
- Bruk et sagblad som er egnet for saging i metall.
- Klem fast en planke på baksiden av arbeidsemnet når du skal sage tynne metallplater, og sag gjennom begge deler samtidig.
- Legg en oljefilm langs beregnet sagelinje.

Tilbehør

Verktøyets bruksområde er avhengig av hvilket tilbehør du velger. Tilbehør fra Black & Decker og Piranha er utformet i henhold til høye kvalitetsstandarder og er utformet for å gi optimal ytelse ved bruk sammen med ditt verktøy. Når du bruker dette tilbehøret, får du optimal ytelse fra ditt verktøy.

Vedlikehold

Ditt verktøy har blitt utformet for å være i drift over en lang periode med et minimum av vedlikehold. Med riktig vedlikehold og regelmessig rengjøring beholder verktøyet ytelsen.

Miljø

Når verktøyet ditt er utslitt, beskytt naturen ved ikke å kaste det sammen med vanlig avfall. Lever det til en oppsamlingsplass som finnes i din kommune eller der hvor du kjøpte verktøyet.

Tekniske data

		AST7	CD301
Inn-effekt	W	370	370
Sagbladets slag (ubelastet)	min^{-1}	3.100	3.100
Maks. sagedybde			
Tre	mm	55	55
Stål	mm	3	3
Aluminium	mm	8	8

CE-sikkerhetserklæring

Black & Decker erklærer at disse verktøyer er konstruert i henhold til:
98/37/EØF, 89/336/EØF, 73/23/EØF, EN 50144, EN 55014, EN 61000
L_{pA} (lydnivå): 88 dB(A), L_{WA} (akustisk effekt) 101 dB(A), veid geometrisk middelverdi av vibrasjonsfrekvensen < 2.5 m/s^2

Kevin Hewitt
Director of Consumer Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom

Reservdeler / reparasjoner

Reservdeler kan kjøpes hos autoriserte Black & Decker serviceverksteder, som også gir kostnadsoverslag og reparerer våre produkter.

Oversikt over våre autoriserte serviceverksteder finnes på Internet, vår hjemmeside **www.blackdecker.no** samt **www.2helpU.com**.

Garanti

Black & Decker garanterer at produktet ikke har material- og/eller fabrikasjonsfeil ved levering til kunde. Garantien er i tillegg til kundens lovlige rettigheter og påvirker ikke disse. Garantien gjelder innen medlemsstatene i den Europeiske Unionen og i det Europeiske Frihandelsområdet.

Hvis et Black & Decker produkt går i stykker på grunn av material- og/eller fabrikasjonsfeil eller har mangler i forhold til spesifikasjonene, innen 24 måneder fra kjøpet, påtar Black & Decker seg å reparere eller bytte ut produktet med minst mulig vanskelighet for kunden.

Garantien gjelder ikke for feil som kommer av:
- normal slittasje
- feilaktig bruk eller vedlikehold (mislighold)
- at produktet har blitt skadet av fremmede gjenstander, emner eller ved et uhell

Det gjøres oppmerksom på at produktet ikke er beregnet på industriell/profesjonell/yrkesmessig bruk, men til hus- og hjemmebruk.

Garantien gjelder ikke om reparasjoner har blitt utført av noen andre enn et autorisert Black & Decker serviceverksted.

For å ta garantien i bruk skal produktet og kjøpekvittering leveres til forhandleren eller til et autorisert serviceverksted senest 2 måneder etter at feilen har blitt oppdaget. For informasjon om nærmeste autoriserte serviceverksted; kontakt det lokale Black & Decker kontoret på den adressen som er angitt i bruksanvisningen. En oversikt over alle autoriserte serviceverksteder samt servicevilkår finnes også tilgjengelig på Internet, adresse: **www.2helpU.com**.

Anvendelsesområde

Din Black & Decker stiksav er designet til savning i træ, plastik, keramik og plademetal. Værktøjet er kun beregnet til privat brug.

Sikkerhedsinstruktioner

- **Advarsel!** Ved brug af elværktøj skal de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger altid følges, således at risikoen for brand, elektrisk stød, person- og materialeskader mindskes.
- Læs denne brugsanvisning igennem, inden værktøjet tages i brug.
- Opbevar brugsanvisningen let tilgængeligt.
- Tag altid stikket ud af kontakten, før der foretages justering, service eller vedligeholdelse.

Hold arbejdsområdet i orden
Risikoen for uheld er mindre hvis man holder orden omkring arbejdsområdet.

Tænk på arbejdsmiljøets indflydelse
Udsæt ikke værktøjet for regn. Anvend ikke værktøjet på fugtige eller våde pladser. Sørg for en god belysning over arbejdsområdet. Anvend ikke værktøjet hvor der eksisterer risiko for at brand kan opstå eller eksplosioner forekomme, som følge af brug af værktøjet. F. eks. aldrig i nærheden af let antændelige væsker eller gasser.

Hold børnene på afstand
Børn, besøgende eller dyr må ikke nærme sig arbejdsområdet eller røre ved værktøjet eller netkablet.

Klæd dig rigtigt på
Bær ikke løst hængende tøj eller smykker. De kan sidde fast i bevægelige dele. Gummihandsker og skridsikre sko anbefales ved udendørs arbejde. Brug hårnet, hvis du har langt hår.

Personlig beskyttelse
Brug beskyttelsesbriller. Brug ansigts- eller støvmaske, når brug af værktøjet kan medføre støv eller flyvende partikler. Der bør bruges høreværn.

Beskyttelse mod elektrisk stød
Undgå kropskontakt med jordede emner (f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe). Den elektriske sikkerhed kan forbedres yderligere ved brug af en højfølsom (30 mA / 30 mS) fejlstrømsafbryder (RCD).

Stræk dig ikke for meget
Sørg for, at du altid har sikkert fodfæste og balance.

Vær opmærksom
Se på det, du gør. Brug din sunde fornuft. Brug ikke værktøjet, når du er træt.

Sæt arbejdsemnet fast
Brug skruetvinger eller skruestik for at spænde arbejdsemnet fast. Det er sikrere end at bruge hånden, og du får begge hænder fri til arbejdet.

Tilslut støvudsugningsudstyret
Hvis der findes enheder til tilslutningsfunktionerne støvudsugning og støvopsamling, skal man sørge for, at disse tilsluttes og bruges korrekt. OBS! Tilslut kun grovstovsuger.

Fjern nøglerne
Kontrollér at nøgler og justérværktøj er fjernet fra værktøjet, inden det startes.

Forlængerkabler
Før brugen skal forlængerkablet efterses og udskiftes, hvis det er skadet. Ved brug af værktøjet udendørs må man kun benytte forlængerledninger, der er beregnet til udendørs brug. Der kan bruges op til 30 m Black & Decker forlængerkabel uden at styrken forringes.

Brug det rigtige værktøj
Brugen af værktøjet er beskrevet i denne brugsanvisning. Tving ikke elværktøj til at udføre arbejde, som er beregnet til kraftigere værktøj. Brug kun tilbehør og dele, der er anbefalet i brugsanvisningen og katalogerne. Værktøjet må ikke forceres. **Advarsel!** Anvendelsen af andet tilbehør eller udførelse af opgaver med andet værktøj end det her anbefalede kan medføre risiko for personskader.

Kontrollér værktøjet for skader
Kontrollér omhyggeligt værktøjet og ledningen for beskadigelser, før det tages i brug. Check de bevægelige dele for skæv indstilling og sammenbrændinger, kontrollér for brud på dele, skader på skærme og kontakter samt alt andet, der kan påvirke værktøjets funktion. Kontrollér, at værktøjet fungerer rigtigt og kan udføre det arbejde, det er beregnet til. Værktøjet må ikke benyttes, hvis en af delene er beskadiget eller defekt. Brug ikke værktøjet, hvis det ikke kan tændes og slukkes ved afbryderen. Skadede eller defekte dele skal repareres eller udskiftes af en autoriseret tekniker. Man må aldrig forsøge selv at reparere værktøjet.

Afbryd værktøjet
Afbryd værktøjet når det er ude af brug og før udskiftning af enhver værktøjsdel, tilbehør eller andet udstyr.

Undgå utilsigtet start af værktøjet
Bær ikke værktojet med en finger på tænd/sluk knappen. Sørg for, at værktøjet er slukket, når ledningen tilsluttes strømmen.

Vær forsigtig med ledningen
Man må aldrig bære værktøjet i ledningen eller tage det ud af stikkontakten ved at rive i ledningen. Ledningen skal holdes på afstand af varme, olie og skarpe kanter.

Opbevar værktøjet sikkert, når det ikke bruges
Når værktojet ikke er i brug, skal det opbevares på et tørt sted, aflåst eller anbragt højt udenfor børns rækkevidde.

Vedligehold værktøjet omhyggeligt
Skærende værktøjer skal holdes skarpe og rene, for på denne måde at opnå et bedre og mere sikkert brug.
Følg vedligeholdelsesvejledningen samt vejledningen til udskiftning af tilbehør. Hold håndtag og knapper tørre, rene og fri for olie og fedt.

Reparationer
Dette værktøj opfylder de relevante sikkerhedskrav.
Reparationer må kun foretages af dertil kvalificerede personer, som bruger originale reservedele. I modsat fald kan der opstå betydelig fare for brugeren.

Elektrisk sikkerhed
Værktøjet er dobbelt isoleret; derfor er jordledning ikke nødvendig. Kontrollér altid, at strømforsyningen svarer til spændingen på typeskiltet.

Funktioner
Dette værktøj har nogle af følgende funktioner eller dem alle:
1. Strømafbryder
2. Låseknap
3. Støvbeskyttelsesplade
4. Støtterulle til klingen
5. Savsko
6. Støvudsugningsåbning
7. Unbrakonøgle

Montering
Advarsel! Før man udfører nogen af nedenstående operationer, skal man sikre sig, at værktøjet er slukket og taget ud af stikkontakten, og at savklingen er standset.

Montering af savklingen (fig. A)
- Fjern støvbeskyttelsespladen (3).
- Løsn skruen (8) ved hjælp af unbrakonøglen, som leveres med værktøjet.
- Hold savklingen (9) som vist med tænderne vendende fremad.
- Sæt savklingens skaft så langt ind i savklingeholderen (10), som den kan komme.
- Stram skruen (8).
- Justér støtterullen til klingen som beskrevet nedenfor.

Justering af støtterullen til klingen (fig. B & C)
- Løsn skruerne (11).
- Skub støtterullen til klingen (4) frem, til den berører savklingen.
- Stram skruerne (11).
- Sørg for, at savskoen er korrekt justeret. Se nedenfor.

Tilslutning af en støvsuger til værktøjet (fig. D)
Der skal bruges en adapter til at tilslutte en støvsuger eller et støvudsugningsapparat til værktøjet. Adapteren kan købes hos den lokale Black & Decker-forhandler.
- Skub adapteren (12) ind i åbningen (6).
- Tilslut støvsugerslangen (13) til adapteren.
- Sørg for at støvbeskyttelsespladen (3) er monteret.

Brug

Indstilling af savskoen til smigskæringer (fig. E)
Savskoen kan indstilles i venstre- eller højrevendt smig med vinkler på op til 45°.
- Løsn skruerne (11).
- Skub savskoen (5) frem, placer den i den ønskede vinkel og skub den på plads igen. Benyt skalaen eller en vinkelmåler til at kontrollere vinklen.
- Sørg for, at støtterullen er korrekt justeret.
- Stram skruerne (11).

Sådan nulstilles savskoen til lige skæringer:
- Løsn skruerne (11).
- Træk savskoen fremad, og indstil den på en vinkel, der er ca. 0°.
- Sørg for, at støtterullen er korrekt justeret.
- Skub savskoen tilbage, og stram skruerne (11).
- Bruk en vinkelmåler til at kontrollere vinklen.

Tænding og slukning
- For at tænde værktøjet skal man trykke på afbryderen (1).
- Værktøjet sættes til vedvarende drift ved at trykke på låseknappen (2) og slippe afbryderen.
- Sluk for værktøjet ved at slippe afbryderkontakten. Sluk for værktøjet, mens det arbejder i vedvarende drift, ved at trykke på afbryderen én gang til og derefter slippe den.

Gode råd til optimalt brug

Savning i laminater
Når savklingen skærer i opadgående bevægelse, kan der forekomme splintring af den overflade, der er nærmest ved savskoen.
- Brug en fintandet savklinge.
- Sav fra bagsiden af arbejdsemnet.
- For at minimere splintring kan man spænde et stykke krydsfiner eller et stykke træfiberplade på hver side af arbejdsemnet og derefter skære tværs igennem disse tre lag.

Savning i metal
- Vær opmærksom på, at savning i metal tager meget længere tid end savning i træ.
- Brug en savklinge, der er beregnet til savning i metal.
- Ved skæring i tyndt plademetal kan man spænde et stykke krydsfiner på bagsiden af arbejdsemnet og derefter skære tværs igennem disse to lag.
- Spred et tyndt lag olie langs med savelinien.

Tilbehør

Værktøjets ydeevne afhænger af, hvilket tilbehør der bruges. Black & Decker- og Piranha-tilbehør er konstrueret, så det opfylder høje kvalitetsstandarder, og det er beregnet til at forbedre værktøjets ydeevne. Bruger du dette tilbehør, vil du få det allerbedste ud af værktøjet.

Vedligeholdelse

Værktøjet er beregnet til at være i drift gennem en længere periode med minimal vedligeholdelse. Fortsat tilfredsstillende drift afhænger af korrekt behandling af værktøjet samt regelmæssig rengøring.

Miljø

Når dit værktøj er udtjent, beskyt da naturen ved ikke at smide det ud sammen med det almindelige affald. Aflevér det til de opsamlingssteder, der findes i din kommune eller der hvor du købte værktøjet.

Tekniske data

		AST7	CD301
Motoreffekt	W	370	370
Antal savbevægelser (uden belastning)	min^{-1}	3.100	3.100
Maks. skæredybde			
Træ	mm	55	55
Stål	mm	3	3
Aluminium	mm	8	8

EU-overensstemmelseserklæring

Black & Decker erklærer, at disse værktøjer er konstrueret i henhold til:

98/37/EØF, 89/336/EØF, 73/23/EØF, EN 50144, EN 55014, EN 61000

L_{pA} (lydniveau): 88 dB(A), L_{WA} (akustisk styrke) 101 dB(A), hånd/arm vægt vibration < 2.5 m/s^2

Kevin Hewitt
Director of Consumer Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom

Reservedele / reparationer

Reservedele kan købes hos autoriserede Black & Decker serviceværksteder, som giver forslag til omkostninger og reparerer vore produkter. Oversigt over vore autoriserede værksteder findes på internettet på vor hjemmeside www.blackdecker.dk samt **www.2helpU.com**.

Garanti

Black & Decker garanterer, at produktet er fri for materielle skader og/eller fabrikationsfejl ved levering til kunden. Garantien er et tillæg til konsumentens lovlige rettigheder og påvirker ikke disse. Garantien gælder indenfor medlemsstaterne af den Europæiske Union og i det Europæiske Frihandelsområde.

Hvis et Black & Decker produkt går i stykker på grund af materiel skade og/eller fabrikationsfejl eller på anden måde ikke fungerer i overensstemmelse med specifikationen, inden for 24 måneder fra købsdatoen, påtager Black & Decker sig at reparere eller ombytte produktet med mindst muligt besvær for kunden.

Garantien gælder ikke for fejl og mangler, der er sket i forbindelse med:

- normal slitage
- uheldige følger efter unormal anvendelse af værktøjet
- overbelastning, hærværk eller overdrevent intensivt brug af værktøjet
- ulykkeshændelse

Garantien gælder ikke hvis reparationer er udført af nogen anden end et autoriseret Black & Decker værksted.

For at udnytte garantien skal produktet og købskvitteringen indleveres til forhandleren eller til et autoriseret værksted, senest 2 måneder efter at fejlen opdages. For information om nærmeste autoriserede værksted: kontakt det lokale Black & Decker kontor på den adresse som er opgivet i brugsanvisningen. Liste over alle autoriserede Black & Decker serviceværksteder samt servicevilkår er tilgængelig på internettet, på adressen **www.2helpU.com**.

Käyttötarkoitus

Black & Deckerin pistosaha on suunniteltu puun, muovin, keramiikan ja metallin sahaamiseen. Kone on tarkoitettu kotikäyttöön.

Turvallisuusohjeet

- **Varoitus!** Sähkötyökaluja käytettäessä on aina noudatettava mm. seuraavia turvallisuusohjeita, jotta tulipalojen, sähköiskujen, henkilövahinkojen ja materiaalivaurioiden riski olisi mahdollisimman pieni.
- Säilytä käyttöohje kaikkien koneen käyttäjien ulottuvilla.
- Irrota pistoke virtalähteestä ennen kuin säädät, puhdistat tai huollat konetta.

Pidä työskentelyalue siistinä
Poista roskat ja mahdolliset esteet työskentelyalueelta välttyäksesi vaurioilta.

Ajattele työskentelyalueen vaikutusta työhösi
Älä altista sähkötyökaluja sateelle äläkä käytä niitä kosteissa tai märissä paikoissa. Järjestä työskentelyalueelle hyvä valaistus. Älä käytä konetta paikassa, jossa on tulipalo- tai räjähdysvaara, esim. palavien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä.

Työskentele lasten ulottumattomissa
Älä anna lasten, vieraiden tai eläinten tulla lähelle työskentelyaluetta tai koskea koneeseen tai sähköjohtoon.

Pukeudu asianmukaisesti
Älä käytä liian väljiä vaatteita tai koruja. Ne voivat tarttua liikkuviin osiin. Käytä ulkona työskennellessäsi kumihansikkaita ja liukumattomia kenkiä. Jos sinulla on pitkät hiukset, käytä hiusverkkoa.

Suojavaatetus
Käytä suojalaseja. Käytä kasvosuojaa, jos työskennellessä syntyy pölyä tai hiukkasia. Käytä kuulosuojaimia.

Suojaudu sähköiskuilta
Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin (esim. putket, lämpöpatterit, liedet ja jääkaapit). Sähköistä turvallisuutta voidaan parantaa käyttämällä erittäin herkkää (30 mA / 30 mS) vikavirtasuojaa.

Älä kurottele
Seiso aina tukevasti ja tasapainossa.

Ole tarkkaavainen
Keskity työhösi. Käytä tervettä järkeä. Älä käytä sähkötyökalua, kun olet väsynyt.

Kiinnitä työstökappale kunnolla
Käytä ruuvipuristinta tai -kappaletta, jotta työstökappale pysyy kunnolla kiinni. Näin saat molemmat kädet vapaaksi työhön.

Liitä pölynpoistolaite
Jos koneessa on liitäntä pölynpoisto- ja pölynkeräyslaitteistolle tulee sellainen kiinnittää ja käyttää oikein. HUOM! Liitä koneeseen ainoastaan teollisuuspölynimuri.

Poista avaimet
Poista säätöavaimet ja asennustyökalut koneesta ennen kuin käynnistät sen.

Jatkojohdot
Tarkista jatkojohto ennen käyttöä, ja vaihda vaurioitunut johto uuteen. Käytettäessä konetta ulkona tulee käyttää vain ulkokäyttöön soveltuvia jatkojohtoja. Jopa 30 m:n pituista jatkojohtoa voidaan käyttää tehon vähenemättä.

Käytä oikeaa konetta
Käytä konetta ainoastaan sellaiseen työhön, johon se on tarkoitettu. Käytä vain käyttöohjeessa ja tuotekuvastossa suositeltuja tarvikkeita ja lisälaitteita. Jonkin muun laitteen käyttö voi aiheuttaa onnettomuuden. Älä ylikuormita konetta.
Varoitus! Ohjeesta poikkeava käyttö voi aiheuttaa onnettomuuden.

Tarkista, että kone on kunnossa
Tarkista ennen käyttöä, ettei kone tai sähköjohto ole vaurioitunut. Tarkista, etteivät liikkuvat ja muut osat sekä suoja ole viallisia, ja että kaikki muut käyttöön mahdollisesti vaikuttavat tekijät ovat kunnossa. Varmista, että kone toimii oikein ja täyttää tehtävänsä. Älä käytä konetta, jos jokin sen osista on viallinen tai se ei käynnisty ja pysähdy virrankatkaisijasta. Viallinen osa tulee korjata tai vaihtaa valtuutetussa Black & Deckerin huoltoliikkeessä. Älä koskaan yritä korjata konetta itse.

Irrota kone virtalähteestä
Irrota kone virtalähteestä, kun konetta ei käytetä, ennen minkään koneen osan, tarvikkeen tai lisävarusteen vaihtamista, sekä ennen huoltoa.

Vältä tahatonta käynnistämistä
Älä koskaan kanna konetta sormet kiinni virrankatkaisijassa. Varmista, että kone on pois päältä, ennen kuin kytket sen virtalähteeseen.

Huolehdi johdon kunnosta
Älä koskaan kanna konetta johdosta äläkä irrota pistoketta virtalähteestä vetämällä johdosta. Suojaa johto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.

Säilytä konetta oikein
Kun konetta ei käytetä, säilytä sitä kuivassa, lukitussa paikassa tai korkealla lasten ulottumattomissa.

Hoida työkalua huolellisesti
Pidä työkalu puhtaana ja käytä teräviä teriä tehokasta ja turvallista työskentelyä varten. Noudata huollosta ja tarvikkeiden vaihdosta annettuja ohjeita. Pidä virrankatkaisija ja kädensijat kuivina ja puhtaina öljystä ja rasvasta.

Korjaukset
Tämä kone täyttää voimassa olevat turvallisuusvaatimukset. Korjauksia saa tehdä vain Black & Deckerin valtuuttama huoltoliike, joka käyttää alkuperäisosia. Muussa tapauksessa käyttäjä saattaa joutua vaaratilanteeseen.

Sähköinen turvallisuus

Kone on kaksoiseristetty; siksi ei tarvita erillistä maadoitusta. Tarkista aina, että virtalähde vastaa arvokilvessä ilmoitettua jännitettä.

Yleiskuvaus

Tällä koneella on kaikki tai osa seuraavista ominaisuuksista.

1. Virrankatkaisija
2. Lukitusnappi
3. Pölynohjain
4. Terän tukirulla
5. Sahausjalka
6. Pölynpoistoaukko
7. Kuusiokoloavain

Kokoaminen

Varoitus! Ennen kuin ryhdyt mihinkään seuraavista toimista, varmista, että kone on pois päältä, sitä ei ole liitetty virtalähteeseen ja että sahanterä on pysähtynyt.

Sahanterän asentaminen (kuva A)

- Poista pölynohjain (3).
- Löysää ruuvia (8) mukana toimitetulla kuusiokoloavaimella.
- Pitele sahanterää (9) kuvan osoittamalla tavalla siten, että terän hampaat ovat eteenpäin.
- Työnnä sahanterän varsi teränpitimeen (10) niin pitkälle kuin se menee.
- Kiristä ruuvi (8).
- Säädä terän tukirullaa alla kuvatulla tavalla.

Terän tukirullan säätäminen (kuvat B & C)

- Löysää ruuvit (11).
- Työnnä terän tukirullaa (4) eteenpäin, kunnes se koskettaa sahanterää.
- Kiristä ruuvit (11).
- Varmista, että sahausjalka on säädetty oikein. Katso alla.

Teollisuuspölynimurin kytkeminen työkaluun (kuva D)

Voit käyttää apunasi pölynpoistossa teollisuuspölynimuria. Sen kiinnittämiseksi tarvitset sovittimen. Niitä voit ostaa Black & Decker -jälleenmyyjältä.

- Paina sovitin (12) aukkoon (6).
- Kytke pölynimurin letku (13) sovittimeen.
- Varmista, että pölynohjain (3) on paikallaan.

Käyttö

Sahausjalan säätäminen kulmasahaukseen (kuva E)

Sahausjalkaa voidaan säätää oikealle tai vasemmalle enintään 45°:n kulmaan.

- Löysää ruuvit (11).
- Työnnä sahausjalkaa (5) eteenpäin, aseta se haluttuun kulmaan ja paina se takaisin. Voit tarkistaa kulman astelevyn avulla.
- Varmista, että terän tukirullaa on säädetty oikein.
- Kiristä ruuvit (11).

Sahausjalan palauttaminen suoraan sahausasentoon:

- Löysää ruuvit (11).
- Vedä sahausjalkaa eteenpäin ja aseta se noin 0°:n kulmaan.
- Varmista, että terän tukirullaa on säädetty oikein.
- Työnnä sahausjalkaa taaksepäin ja kiristä ruuvit (11).
- Voit tarkistaa kulman suorakulman avulla.

Käynnistys ja pysäytys

- Käynnistä kone painamalla virrankatkaisijaa (1).
- Lukitaksesi virrankatkaisijan jatkuvaa toimintaa varten paina lukitusnappia (2) ja päästä irti virrankatkaisijasta.
- Sammuta kone päästämällä irti virrankatkaisijasta. Sammuttaaksesi koneen, jossa on virrankatkaisijan lukitsin päällä, paina virrankatkaisijaa vielä kerran ja päästä siitä irti.

Parhaimman tuloksen saamiseksi

Laminaattien sahaaminen

Kun sahanterä liikkuu ylöspäin, se voi repiä materiaalia sahausjalan läheltä.

- Käytä hienohampaista sahanterää.
- Sahaa työstökappaleen taustapuolelta.
- Materiaalin repeily voidaan välttää kiinnittämällä puukappale tai vastaava työstökappaleen molemmin puolin ja sahaamalla sitten tämän “kokoonpanon” läpi.

Metallin sahaaminen

- Muista, että metallin sahaaminen kestää huomattavasti kauemmin kuin puun sahaaminen.
- Käytä metallin sahaamiseen sopivaa sahanterää.
- Kun sahaat ohutta metallilevyä, kiinnitä levyn taustapuolelle puukappale. Sahaa sitten tämän “kokoonpanon” läpi.
- Levitä ohut öljykerros sahauslinjalle.

Tarvikkeet

Koneen käyttöalue riippuu käytettävästä tarvikkeesta. Black & Decker- ja Piranha -tarvikkeet ovat korkealaatuisia. Käyttämällä näitä tarvikkeita saat koneestasi irti parhaan mahdollisen.

Huolto

Kone on suunniteltu toimimaan mahdollisimman pitkän aikaa mahdollisimman vähällä huollolla. Oikealla huollolla ja säännöllisellä puhdistuksella kone säilyttää suorituskykynsä.

Ympäristö

Kun koneesi on käytetty loppuun, älä heitä sitä tavallisten roskien mukana pois, vaan vie se paikkakuntasi kierrätyskeskukseen tai jätä valtuutettuun Black & Deckerin huoltoliikkeeseen.

Tekniset tiedot

		AST7	CD301
Ottoteho	W	370	370
Iskuliikkeitä (kuormittamaton)	min^{-1}	3.100	3.100
Suurin sahaussyvyys			
Puu	mm	55	55
Teräs	mm	3	3
Alumiini	mm	8	8

CE-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Black & Decker vakuuttaa, että nämä työkalut ovat 98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 50144, EN 55014, EN 61000 mukaiset.

L_{pA} (äänenpaine): 88 dB(A), L_{WA} (ääniteho) 101 dB(A), tärinätaajuuden painotettu geometrinen keskiarvo < 2.5 m/s^2



Kevin Hewitt
Director of Consumer Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom

Korjaukset / varaosat

Mikäli koneeseen tulee vikaa, jätä se aina Black & Deckerin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen korjattavaksi (tiedot löytyvät uusimmasta tuoteluettelostamme tai ottamalla yhteyttä Black & Decker Oy:hyn). Varaosia myyvät valtuutetut Black & Deckerin huoltoliikkeet, ja heiltä voi myös pyytää kustannusarvion koneen korjauksesta.

Tiedot valtuutetuista huoltoliikkeistä löytyvät myös internetistä osoitteesta **www.2helpU.com** sekä kotisivultamme **www.blackdecker.fi**.

Takuu

Black & Decker Oy takaa, ettei koneessa ollut materiaali- ja/tai valmistusvikaa silloin, kun se toimitettiin ostajalle. Takuu on lisäys kuluttajan laillisiin oikeuksiin eikä vaikuta niihin. Takuu on voimassa Euroopan Unionin jäsenmaissa ja Euroopan vapaakauppa-alueella (EFTA).

Mikäli Black & Decker -kone hajoaa materiaali- ja/tai valmistusvirheen tai teknisten tietojen epätarkkuuden vuoksi 24 kk:n kuluessa ostopäivästä, Black & Decker korjaa koneen ilman kustannuksia ostajalle tai vaihtaa sen uuteen Black & Decker Oy:n valinnan mukaan.

Takuu ei kata vikoja, jotka johtuvat koneen

- normaalista kulumisesta
- ylikuormituksesta, virheellisestä käytöstä tai hoidosta
- vahingoittamisesta vieraalla esineellä tai aineella tai onnettomuustapauksessa.

Takuu ei ole voimassa, mikäli konetta on korjannut joku muu kuin Black & Deckerin valtuuttama huoltoliike.

Edellytyksenä takuun saamiselle on, että ostaja jättää koneen ja ostokuitin jälleenmyyjälle tai valtuutetulle huoltoliikkeelle viimeistään 2 kuukauden kuluessa vian ilmenemisestä. Tiedot valtuutetuista huoltoliikkeistä saa ottamalla yhteyttä Black & Decker Oy:hyn sekä internetistä osoitteesta **www.2helpU.com**, jossa on myös takuuehdot.

Επιδιωκόμενη χρήση
Η σέγα της Black & Decker έχει σχεδιαστεί για πριόνισμα ξύλου, πλαστικών, κεραμικών και λαμαρίνας. Αυτο το εργαλείο προορίζεται μόνο για ερασιτεχνική χρήση.

Οδηγίες ασφαλείας
- **Προσοχή!** Κατά τη χρήση εργαλείων που τροφοδοτούνται με ηλεκτρικό ρεύμα, θα πρέπει πάντα να λαμβάνονται οι βασικές προφυλάξεις ασφαλείας, για τον περιορισμό του κινδύνου πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας, σωματικών βλαβών και υλικών ζημιών.
- Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο διαβάστε προσεχτικά τις παρακάτω οδηγίες.
- Φυλάξτε τις οδηγίες καλά.
- Αποσυνδέστε το εργαλείο από την πρίζα πριν προχωρήσετε σε εργασίες ρύθμισης, σέρβις ή συντήρησης.

Διατηρείτε καθαρό το χώρο εργασίας
Ακατάστατοι χώροι και πάγκοι εγκυμονούν κίνδυνο τραυματισμού.
Λάβετε υπ‘ όψη τις επιδράσεις του περιβάλλοντος
Μην εκθέτετε ηλεκτρικά εργαλεία σε υγρασία. Φροντίστε η περιοχή εργασίας να είναι καλά φωτισμένη. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί πυρκαγιά ή έκρηξη, π.χ. κοντά σε εύφλεκτα υγρά και αέρια.
Κρατάτε τα παιδιά σε απόσταση
Μην επιτρέπετε σε παιδιά, επισκέπτες ή ζώα να πλησιάζουν στο χώρο εργασίας ή να αγγίζουν το εργαλείο ή το καλώδιο τροφοδοσίας.
Φοράτε τα κατάλληλα ρούχα εργασίας
Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Υπάρχει πιθανότητα να πιαστούν σε κινούμενα μέρη μηχανών. Για υπαίθριες εργασίες συνιστώνται λαστιχένια γάντια και υποδήματα που δε γλιστρούν. Εάν έχετε μακριά μαλλιά φοράτε προστατευτικό διχτάκι.
Ατομική προστασία
Φορέστε προστατευτικά γυαλιά. Φορέστε μάσκα προσώπου ή προστασίας από τη σκόνη, στις περιπτώσεις που η εργασία ενδέχεται να προκαλέσει την παραγωγή σκόνης ή αιωρούμενων σωματιδίων. Φοράτε ωτασπίδες.
Λάβετε τις κατάλληλες προφυλάξεις για το ενδεχόμενο ηλεκτροπληξίας
Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες ή συνδεδεμένες με το έδαφος επιφάνειες (π.χ. σωλήνες, ψυγεία, βραστήρες και ψυγεία). Η ηλεκτρική ασφάλεια μπορεί να βελτιωθεί αν χρησιμοποιηθεί συσκευή παραμένοντος ρεύματος (RCD) υψηλής ευαισθησίας (30 mA / 30 mS).
Μη σκύβετε πάρα πολύ
Φροντίστε πάντοτε να έχετε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας.
Να είστε πάντα προσεκτικοί
Παρακολουθείτε την εργασία σας. Ενεργείτε λογικά.
Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένος.
Στηρίξτε με ασφαλή τρόπο το αντικείμενο στο οποίο εργάζεστε
Χρησιμοποιείστε σφιγκτήρες ή μέγγενη για το σκοπό αυτό.
Η μέθοδος αυτή είναι ασφαλέστερη και ελευθερώνει και τα δυό σας χέρια για το χειρισμό του εργαλείου.
Συνδέστε τη συσκευή αφαίρεσης σκόνης
Εάν παρέχονται συσκευές για τη σύνδεση συσκευών αφαίρεσης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση και η χρήση τους γίνεται με τον ενδεδειγμένο τρόπο.
Απομακρύνετε από το μηχάνημα τα κλειδιά που χρησιμοποιείτε για τη ρύθμισή του
Πριν βάλετε σε λειτουργία το εργαλείο, βεβαιωθείτε πάντα ότι έχετε βγάλει από αυτό τα κλειδιά για τη ρύθμισή του.
Καλώδια επιμήκυνσης
Πριν τη χρήση, επιθεωρήστε το καλώδιο επιμήκυνσης και αντικαταστήστε το, αν έχει φθαρεί. Εάν χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υπαίθριο χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επιμήκυνσης κατάλληλα για χρήση σε υπαίθριο χώρο. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί καλώδιο προέκτασης Black & Decker έως και 30 m χωρίς να προκληθεί απώλεια ισχύος.
Χρησιμοποιείτε το σωστό εργαλείο
Η ενδεδειγμένη χρησιμοποίηση αναφέρεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσεως. Μη χρησιμοποιείτε εργαλεία χαμηλής ισχύος ή προσθήκες για βαριές εργασίες. Το εργαλείο σας θα λειτουργήσει επιτυχέστερα και ασφαλέστερα εάν χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με της προδιαγραφές του. Μη ζορίζετε το εργαλείο.
Προσοχή! Τόσο η χρήση εξαρτημάτων ή προσθηκών όσο και η πραγματοποίηση εργασιών που δεν συνιστώνται στις οδηγίες αυτές εγκυμονεί κίνδυνο τραυματισμού.
Ελέγχετε εάν το εργαλείο σας έχει βλάβες
Πριν από τη χρήση, ελέγξτε προσεκτικά το εργαλείο και το καλώδιο τροφοδοσίας για τυχόν ζημιές. Ελέγξτε για τυχόν κακή ευθυγράμμιση και εμπλοκή των κινούμενων μερών, για μέρη που έχουν σπάσει, για τυχόν ζημιές στους προφυλακτήρες και τους διακόπτες, και γενικά κάθε είδους συνθήκες οι οποίες ενδέχεται να επηρεάσουν τη λειτουργία του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο λειτουργεί κανονικά και χρησιμοποιείται για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν κάποιο εξάρτημά του παρουσιάζει ελάττωμα. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο, εάν ο διακόπτης δεν μπορεί να το θέσει εντός ή εκτός λειτουργίας. Φροντίστε για την επισκευή ή αντικατάσταση τυχόν ελαττωματικών εξαρτημάτων από εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών. Ποτέ μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε οι ίδιοι το εργαλείο.
Βγάλτε το εργαλείο από την πρίζα
Βγάλτε το εργαλείο από την πρίζα όταν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται, προτού αλλάξετε οποιοδήποτε ανταλλακτικό, παρελκόμενο ή εξάρτημα του εργαλείου, και πριν από τη συντήρησή του.
Αποφύγετε την τυχαία εκκίνηση του εργαλείου
Μη μεταφέρετε το εργαλείο έχοντας το δάκτυλό σας πάνω στο διακόπτη εκκίνησης. Οταν βάζετε την πρίζα, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης του εργαλείου είναι κλειστός.

Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο
Ποτέ μη μεταφέρετε το εργαλείο κρατώντας το από το καλώδιο και μην το τραβάτε από το καλώδιο για να το βγάλετε από την πρίζα. Φροντίστε το καλώδιο να παραμένει μακριά από τη θερμότητα, τα λάδια και από αιχμηρές ακμές.
Φυλάγετε τα εργαλεία σας σε ασφαλές μέρος
Ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται πρέπει να φυλάσσονται σε στεγνούς, κλειστούς χώρους ή σε μεγάλο ύψος, μακριά από παιδιά.
Συντηρήστε προσεκτικά τα εργαλεία
Φροντίστε τα εργαλεία σας να είναι κοφτερά και καθαρά, ώστε να προσφέρουν υψηλή απόδοση και ασφάλεια κατά τη χρήση τους. Ακολουθήστε τις σχετικές οδηγίες σε ότι αφορά τη συντήρηση και την αλλαγή των εξαρτημάτων. Φροντίστε οι λαβές και οι διακόπτες να είναι στεγνοί, καθαροί και χωρίς λάδια ή γράσα.
Επισκευές
Το εργαλείο αυτό συμμορφώνεται με τις σχετικές προϋποθέσεις ασφαλείας. Οι επισκευές θα πρέπει να γίνονται μόνο από ειδικευμένους τεχνικούς και με τη χρήση αποκλειστικά γνήσιων ανταλλακτικών, διαφορετικά υπάρχει το ενδεχόμενο σοβαρού κινδύνου για το χρήστη.

Ηλεκτρική ασφάλεια

Το εργαλείο σας φέρει διπλή μόνωση. Κατά συνέπεια δε χρειάζεται καλώδιο γείωσης. Ελέγχετε πάντοτε αν η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα στοιχείων του εργαλείου.

Χαρακτηριστικά

Το εργαλείο περιλαμβάνει όλα ή ορισμένα από τα εξής χαρακτηριστικά:
1. Διακόπτης On/off
2. Πλήκτρο ασφάλισης
3. Κάλυμμα αποθήκευσης σκόνης
4. Κύλινδρος στήριξης λεπίδας
5. Πλάκα πέλματος
6. Ανοιγμα εξόδου σκόνης
7. Κλειδί Allen

Συναρμολόγηση

Προσοχή! Πριν από οποιαδήποτε από τις παρακάτω διαδικασίες, βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας και ότι δεν είναι στην πρίζα, καθώς και ότι η πριονόλαμα έχει σταματήσει.

Τοποθέτηση της πριονόλαμας (εικ. A)
- Αφαιρέστε το κάλυμμα αποθήκευσης σκόνης (3).
- Χαλαρώστε τη βίδα (8) χρησιμοποιώντας το κλειδί Allen που σας παρέχεται.
- Κρατήστε την πριονόλαμα (9) όπως φαίνεται στην εικόνα με τα δόντια στραμμένα προς τα εμπρός.
- Τοποθετήστε το στέλεχος της πριονόλαμας στην υποδοχή της λάμας (10) όσο πιο πολύ γίνεται.
- Σφίξτε τη βίδα (8).
- Προσαρμόστε τον κύλινδρο στήριξης της λεπίδας όπως περιγράφεται παρακάτω.

Προσαρμόστε τον κύλινδρο στήριξης της λεπίδας (εικ. B & C)
- Χαλαρώστε τις βίδες (11).
- ˙θήστε τον κύλινδρο στήριξης της λεπίδας (4) προς τα εμπρός μέχρι να αγγίξει την πριονόλαμα.
- Σφίξτε τις βίδες (11).
- Βεβαιωθείτε ότι η πλάκα πέλματος έχει προσαρμοστεί σωστά. Βλ. παρακάτω.

Προσάρτηση ηλεκτρικής σκούπας στο εργαλείο (εικ. D)
Απαιτείται προσαρμογέας για τη σύνδεση της ηλεκτρικής σκούπας ή της συσκευής απομάκρυνσης σκόνης με το εργαλείο. Μπορείτε να προμηθευτείτε τον προσαρμογέα από κάποιο εξουσιοδοτημένο κατάστημα Black & Decker.
- ˙θήστε τον προσαρμογέα (12) στην έξοδο σκόνης (6).
- Συνδέστε το σωλήνα της ηλεκτρικής σκούπας (13) στον προσαρμογέα.
- Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα αποθήκευσης σκόνης (3) είναι τοποθετημένο.

Χρήση

Ρύθμιση της πλάκας πέλματος για κοπή φαλτσογωνίας (εικ. E)
Η πλάκα πέλματος ρυθμίζεται σε γωνία αριστερής ή δεξιάς φαλτσογωνίας έως και 45°.
- Χαλαρώστε τις βίδες (11).
- ˙θήστε την πλάκα πέλματος (5) προς τα εμπρός, τοποθετήστε τη στην επιθυμητή γωνία και σπρώξτε την πλάκα στη θέση της. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την κλίμακα ή ένα μοιρογνωμόνιο για να ελέγξετε τη γωνία.
- Βεβαιωθείτε ότι ο κύλινδρος στήριξης έχει προσαρμοστεί σωστά.
- Σφίξτε τις βίδες (11).

Για να επανατοποθετήσετε την πλάκα πέλματος για ευθεία κοπή:
- Χαλαρώστε τις βίδες (11).
- Τραβήξτε την πλάκα πέλματος προς τα εμπρός και τοποθετήστε τη σε γωνία περίπου 0°.
- Βεβαιωθείτε ότι ο κύλινδρος στήριξης έχει προσαρμοστεί σωστά.
- ˙θήστε την πλάκα πέλματος προς τα πίσω και σφίξτε τις βίδες (11).
- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα μοιρογνωμόνιο για να ελέγξετε τη γωνία.

Εναρξη και παύση της λειτουργίας
- Για να θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο, πατήστε το διακόπτη on/off (1).

- Για διαρκή λειτουργία, πατήστε το κουμπί ασφάλισης (2) και απελευθερώστε τον διακόπτη on/off.
- Για να σβήσετε το εργαλείο, αφήστε το διακόπτη on/off. Για να σβήσετε το εργαλείο όταν βρίσκεται σε κατάσταση συνεχόμενης λειτουργίας, πατήστε μία φορά το διακόπτη on/off και ύστερα αφήστε τον.

Συμβουλές για άριστη χρήση

Πριόνισμα επιφανειών λαμινέ

Καθώς η πριονόλαμα κόβει προς τα πάνω, ενδέχεται να δημιουργηθούν σχίζες στην επιφάνεια που βρίσκεται κοντά στην πλάκα πέλματος.

- Να χρησιμοποιείτε πριονόλαμα με κοφτερά δόντια.
- Να πριονίζετε από την πίσω μεριά της επιφάνειας του τεμαχίου εργασίας.
- Για να μειώσετε στο ελάχιστο τη δημιουργία σχιζών, στερεώστε ένα κομμάτι ξύλο ή κόντρα πλακέ και στις δύο πλευρές του τεμαχίου εργασίας και πριονίστε το όλο μαζί.

Πριόνισμα μετάλλου

- Λάβετε υπόψη, ότι το πριόνισμα μετάλλου απαιτεί περισσότερο χρόνο από ό,τι το πριόνισμα ξύλου.
- Να χρησιμοποιείτε πριονόλαμα κατάλληλη για πριόνισμα μετάλλου.
- Οταν πριονίζετε λεπτή λαμαρίνα, στερεώστε ένα κομμάτι ξύλο στην πίσω επιφάνεια του τεμαχίου εργασίας και πριονίστε το όλο μαζί.
- Απλώστε ένα λεπτό στρώμα λαδιού κατά μήκος της γραμμής κοπής.

Εξαρτήματα

Η απόδοση του εργαλείου σας εξαρτάται από τα εξαρτήματα που χρησιμοποιείτε. Τα εξαρτήματα Black & Decker και Piranha είναι σχεδιασμένα σύμφωνα με πρότυπα υψηλής ποιότητας για να βελτιώνουν την απόδοση του εργαλείου σας. Χρησιμοποιώντας τα θα επιτύχετε τη βέλτιστη απόδοση του εργαλείου.

Συντήρηση

Αυτό το εργαλείο έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα με την ελάχιστη δυνατή συντήρηση. Η αδιάλειπτη και κανονική λειτουργία του εξαρτάται από τη φροντίδα του εργαλείου και τον τακτικό καθαρισμό του.

Προστασία του περιβάλλοντος

Η Black & Decker δίνει τη δυνατότητα ανακύκλωσης των προϊόντων της που έχουν συμπληρώσει τη διάρκεια ζωής τους. Η υπηρεσία αυτή είναι δωρεάν. Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε την εν λόγω υπηρεσία, επιστρέψτε το προϊόν σας σε οποιοδήποτε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών, όπου θα το παραλάβουν εκ μέρους σας.

Ενημερωθείτε για το πλησιέστερο κέντρο επισκευών της περιοχής σας, επικοινωνώντας με τα γραφεία της Black & Decker στη διεύθυνση που αναγράφεται στο εγχειρίδιο. Επίσης, για να πληροφορηθείτε για τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών της Black & Decker, τις λεπτομέρειες και τους αρμόδιους των υπηρεσιών που παρέχονται μετά την πώληση, μπορείτε να ανατρέξτε στο Διαδίκτυο στη διεύθυνση: **www.2helpU.com**.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

AST7			**CD301**
Ηλεκτρική τροφοδοσία	W	370	370
Αριθμός χτύπων (χωρίς φορτίο)	min^{-1}	3.100	3.100
Μέγιστο βάθος κοπής			
Ξύλο	mm	55	55
Χάλυβας	mm	3	3
Αλουμίνιο	mm	8	8

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Black & Decker δηλώνει ότι αυτά τα ηλεκτρικά εργαλεία σχεδιάστηκαν σύμφωνα με:
98/37/ΕΟΚ, 89/336/ΕΟΚ, 73/23/ΕΟΚ, EN 50144, EN 55014, EN 61000
L_{pA} (ηχητική πίεση): 88 dB(A), L_{WA} (ακουστική δύναμη) 101 dB(A), σταθμισμένος τετραγωνικός μέσος όρος επιτάχυνσης < 2.5 m/s^2



Kevin Hewitt
Διευθυντής μηχανολογίας
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom

Εγγύηση

Η Black & Decker είναι σίγουρη για την ποιότητα των προϊόντων της και παρέχει σημαντική εγγύηση. Η παρούσα γραπτή εγγύηση αποτελεί πρόσθετο δικαίωμά σας και δεν ζημιώνει τα συνταγματικά σας δικαιώματα. Η εγγύηση ισχύει εντός της επικράτειας των Κρατών Μελών της Ευρωπαϊκής Ενωσης και της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελευθέρων Συναλλαγών.

Σε περίπτωση που κάποιο προϊόν της Black & Decker παρουσιάσει βλάβη εξαιτίας ελαττωματικών υλικών, ποιότητας εργασίας ή έλλειψης συμφωνίας με τις προδιαγραφές εντός 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, η Black & Decker εγγυάται την αντικατάσταση των ελαττωματικών τμημάτων, την επισκευή προϊόντων που έχουν υποστεί εύλογη φθορά λόγω χρήσης ή την αντικατάσταση των προϊόντων προκειμένου να εξασφαλίσει την ελάχιστη ενόχληση στους πελάτες της, εκτός αν:

- Το προϊόν έχει χρησιμοποιηθεί σε εργασιακό, επαγγελματικό περιβάλλον ή αν έχει ενοικιαστεί
- Εχει γίνει εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή αν έχει παραμεληθεί
- Το προϊόν έχει υποστεί βλάβη από άλλα αντικείμενα, από ουσίες ή λόγω ατυχήματος

- Εχει γίνει προσπάθεια επισκευής από μη εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών ή από προσωπικό που δεν ανήκει στο προσωπικό της Black & Decker

Για να ισχύσει η εγγύηση, πρέπει να υποβάλετε απόδειξη αγοράς στον πωλητή ή το εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών. Ενημερωθείτε για το πλησιέστερο κέντρο επισκευών της περιοχής σας, επικοινωνώντας με τα γραφεία της Black & Decker στη διεύθυνση που αναγράφεται στο εγχειρίδιο. Επίσης, για να πληροφορηθείτε για τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών της Black & Decker, τις λεπτομέρειες και τους αρμόδιους των υπηρεσιών που παρέχονται μετά την πώληση, μπορείτε να ανατρέξτε στο Διαδίκτυο στη διεύθυνση: **www.2helpU.com**.

Australia	DEWALT Industrial Power Tool Company 7 Clarice Road, Box Hill, Victoria 3128	Tel. 03 9895 9200 Fax 03 9899 7465
Belgique/België	Black & Decker (Belgium) N.V. Weihoek 1, 1930 Zaventem	Tel. 02/719.07.11 Fax 02/721.40.45
Danmark	Black & Decker Hejrevang 26B, 3450 Allerød Internet: www.blackdecker.dk	Tel. 70 20 15 10 Fax 48 14 13 99
Deutschland	Black & Decker GmbH Black & Decker Str. 40, D - 65510 Idstein	Tel. 06126/21 24 83 Fax 06126/21 26 01
Ελλάς	Black & Decker (Ελλάς) A.E. Στράβωνος 7 & Βουλιαγμένης 159 16674 Γλυφάδα, Αθήνα, Ελλάδα	Τηλ. (010) 8981 616 Τηλ. (010) 8982 630 Φαξ Service (010) 8983 285
España	Black & Decker Spain Parque de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel. 934 797 400 Fax 934 797 419
France	Black & Decker (France) S.A.S. B.P. 21, 69571 Dardilly Cédex	Tel. 04 72 20 39 20 Fax 04 72 20 39 00
Helvetia	ROFO AG Gewerbezone Seeblick 3213 Kleinbösingen	Tel. 026-6749391 Fax 026-6749394
Italia	Black & Decker Italia SpA Viale Elvezia 2 20052 Monza (MI)	Tel. 039-23871 Fax 039-2387592/2387594 Numero verde 800-213935
Nederland	Black & Decker (Nederland) BV Florijnstraat 10, 4879 AH Etten-Leur	Tel. 076-5082000 Fax 076-5038184
New Zealand	Black & Decker 81 Hugo Johnson Drive Penrose, Auckland, New Zealand	Tel. 09 579 7600 Fax 09 579 8200
Norge	Black & Decker (Norge) A/S Postboks 248, Leirdal, 1011 Oslo Internet: www.blackdecker.no	Tlf. 22 90 99 00 Fax 22 90 99 01
Österreich	Black & Decker Vertriebsges.m.b.H Erlaaerstraße 165, 1231 Wien	Tel. 01 66116-0 Fax 01 66116-14
Portugal	Black & Decker Rua Egas Moniz 173, S. João do Estoril 2766-651, Estoril	Tel. 214667500 Fax 214667575
South Africa	Black & Decker South Africa (Pty) Ltd Physical address: 39 Commerce Crescent Eastgate, ext. 12, Sandton, Kramerville 2148 Postal address: Postnet Suite 107, Private Bag X65 Halfway House 1685	Tel. (011) 653-1400 Fax (011) 653-1499
Suomi	Black & Decker Oy Palotie 3, 01610 Vantaa	Puh: (09) 825 4540 Fax: (09) 825 45 444
	Black & Decker Oy, Brandvägen 3, 01610 Vanda	Tel: (09) 825 4540 Fax: (09) 825 45 444
Sverige	Black & Decker AB Box 603, 421 26 Västra Frölunda, Besöksadr. Ekonomivägen 11	Tel: 031-68 60 00 Fax: 031-68 60 08
Türkiye	Black & Decker Merkez Servis Dudullu Cad. Kerembey Sok. No. 1 Küçükbakkalköy/Istanbul	Tel. 0216 455 89 73 Faks 0216 455 20 52
United Kingdom	Black & Decker 210 Bath Road Slough, Berkshire SL1 3YD	Tel. 01753 511234 Fax 01753 551155 Helpline 01753 574277

581884-01

Dealer address
Händleradresse
Cachet du revendeur
Indirizzo del rivenditore
Adres van de dealer
Dirección del detallista
Morada do revendedor
Återförsäljarens adress
Forhandlerens adresse
Forhandler adresse
Jälleenmyyjän osoite
Διεύθυνση αντιπροσώπου

Date of purchase
Kaufdatum
Date d'achat
Data d'acquisto
Aankoopdatum
Fecha de compra
Data de compra
Inköpsdatum
Innkjøpsdato
Indkøbsdato
Ostopäivä
Ημερομηνία αγοράς

◆ Name ◆ Name ◆ Nom ◆ Nome ◆ Naam ◆ Nombre ◆ Nome ◆ Namn ◆ Navn ◆ Navn ◆ Nimi ◆ Ονομα:

....

◆ Address ◆ Adresse ◆ Adresse ◆ Indirizzo ◆ Adres ◆ Dirección ◆ Morada ◆ Adress ◆ Adresse ◆ Adresse ◆ Osoite ◆ Διεύθυνση:

....

....

◆ Town ◆ Ort ◆ Ville ◆ Cittá ◆ Plaats ◆ Ciudad ◆ Localidade ◆ Ort ◆ By ◆ By ◆ Paikkakunta ◆ Πόλη:

....

◆ Postal code ◆ Postleitzahl ◆ Code postal ◆ Codice postale ◆ Postcode ◆ Código ◆ Código postal ◆ Postnr. ◆ Postnr. ◆ Postnr. ◆ Postinumero ◆ Κωδικός

....

◆ Is this tool a gift? ◆ Ist dieses Gerät ein Geschenk? ◆ S'agit-il d'un cadeau? ◆ Si tratta di un regalo? ◆ Kreeg u de machine als cadeau? ◆ ¿Ha recibido usted esta herramienta como regalo? ◆ Recebeu esta ferramenta como presente? ◆ Är verktyget en gåva? ◆ Er verktøyet en gave? ◆ Er verktøjet en gave? ◆ Onko kone lahja? ◆ Το εργαλείο είναι δώρο?

☐ ◆ Yes ◆ Ja ◆ Oui ◆ Si ◆ Ja ◆ Sí ◆ Sim ◆ Ja ◆ Ja ◆ Ja ◆ Kyllä ◆ Ναι

☐ ◆ No ◆ Nein ◆ Non ◆ No ◆ Nee ◆ No ◆ Não ◆ Nej ◆ Nei ◆ Nej ◆ Ei ◆ Οχι

◆ Is this tool your first purchase? ◆ Ist dieses Gerät ein Erstkauf? ◆ Est-ce un 1er achat? ◆ Questo prodotto è il suo primo acquisto? ◆ Is deze machine uw eerste aankoop? ◆ ¿Es esta herramienta la primera de este tipo? ◆ Esta ferramenta é a sua primeira compra? ◆ Är detta ditt första B&D-verktyg? ◆ Er dette ditt første B&D verktøy? ◆ Er dette dit første B&D verktøj? ◆ Onko tämä ensimmäinen B&D-koneesi? ◆ Είναι το εργαλείο αυτό η πρώτη σας αγορά?

☐ ◆ Yes ◆ Ja ◆ Oui ◆ Si ◆ Ja ◆ Sí ◆ Sim ◆ Ja ◆ Ja ◆ Ja ◆ Kyllä ◆ Ναι

☐ ◆ No ◆ Nein ◆ Non ◆ No ◆ Nee ◆ No ◆ Não ◆ Nej ◆ Nei ◆ Nej ◆ Ei ◆ Οχι

◆ Dealer address ◆ Händleradresse ◆ Cachet du revendeur ◆ Indirizzo del rivenditore ◆ Adres van de dealer ◆ Dirección del detallista ◆ Morada do revendedor ◆ Återförsäljarens adress ◆ Forhandlerens adresse ◆ Forhandler adresse ◆ Jälleenmyyjän osoite ◆ Διεύθυνση αντιπροσώπου

....

....

Cat. no.:

☐

◆ Data protection act: Tick the box if you prefer not to receive further information. ◆ Bitte ankreuzen, falls Sie keine weiteren Informationen erhalten möchten. ◆ Si vous ne souhaitez pas recevoir d'informations, cochez cette case. ◆ Barrate la casella se non desiderate ricevere informazioni.
◆ A.u.b. dit vakje aankruisen indien u geen informatie wenst te ontvangen.
◆ Señale en la casilla sino quiere recibir información. ◆ Por favor, assinale com uma cruz se não desejar receber informação. ◆ Vänligen kryssa för i rutan om Ni inte vill ha information.
◆ Vennligst kryss av dersom du ikke ønsker informasjon. ◆ Venligst sæt kryds i ruden såfremt De ikke måtte ønske at modtage information.
◆ Merkitkää rasti ruutuun, mikäli ette halua vastaanottaa informaatiota.
◆ Παρακαλείστε να σημειώσετε εάν δεν θέλετε να πάρετε πληροφορίες.

◆ GUARANTEE CARD ◆ GARANTIEKARTE ◆ CARTE DE GARANTIE ◆ TAGLIANDO DI GARANZIA
◆ GARANTIEKAART ◆ TARJETA DE GARANTÍA ◆ CARTÃO DE GARANTIA ◆ GARANTIBEVIS
◆ GARANTI KORT ◆ GARANTI KORT ◆ TAKUUKORTTI ◆ ΚΑΡΤΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

English Please complete this section immediately after the purchase of your tool and send it to Black & Decker in your country. If you live in Australia or New Zealand, please register by using the alternative guarantee card supplied.

Deutsch Bitte schneiden Sie diesen Abschnitt ab, stecken ihn in einen frankierten Umschlag und schicken ihn an die Black & Decker Adresse Ihres Landes.

Français Découpez cette partie et envoyez-la sous enveloppe timbrée à l'adresse de Black & Decker dans votre pays, ceci immédiatement après votre achat.

Italiano Per favore ritagliate questa parte, inseritela in una busta con francobollo e speditela subito dopo l'acquisto del prodotto all'indirizzo della Black & Decker nella vostra nazione.

Nederlands Knip dit gedeelte uit en zend het direct na aankoop in een gefrankeerde, geadresseerde envelop naar het adres van Black & Decker in uw land.

Español Después de haber comprado su herramienta envíe usted, por favor, esta tarjeta a la central de Black & Decker en su país.

Português Por favor, recorte esta parte, coloque-a num envelope selado e endereçado e envie-o logo após a compra do seu produto para o endereço da Black & Decker do seu país.

Svenska Var vänlig klipp ur denna del och sänd den i ett frankerat kuvert till Black & Deckers adress i Ditt land.

Norsk Vennligst klipp ut denne delen umiddelbart etter du har pakket ut ditt produkt og legg det i en adressert konvolutt til Black & Decker (Norge) A/S.

Dansk Venligst klip denne del ud og send frankeret til Black & Decker i dit land.

Suomi Leikkaa irti tämä osa, laita se kuoreen ja postita kuori paikalliseen Black & Decker osoitteeseen.

Ελληνικα Παρακαλώ κόψετε αυτό το κομμάτι και ταχυδρομήσατε το αμέσως μετά την αγορά του προϊόντος σας στην διεύθυνση της Black & Decker στην Ελλάδα.